Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 54 (1981) **Heft:** 7: Emme

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Wiedereröffnung des Gemeindemuseums in Ascona

Nach einem vollständigen Umbau ist das Gemeindemuseum in Ascona dem Besucher wieder offen. Werke verschiedener Künstler, die mit Ascona in enger Beziehung standen, sind über die drei Stockwerke verteilt. Wichtige Bestände bilden vor allem Werkgruppen der Malerin Marianne von Werefkin und des Malers und Erzählers Richard Seewald. Künftige Sonderausstellungen sollen Bezüge zur Geschichte Asconas und seiner Künstler herstellen.

Geöffnet bis Ende Oktober. Nachmittags ausser an Montagen

Ascona: Museum Casa Anatta eröffnet

Der Einrichtung des neuen, auf dem Hügel von Ascona kürzlich eröffneten Museums Casa Anatta ging die grosse Wanderausstellung Monte Verità 1978/80 voraus, die durch verschiedene Städte des In- und Auslandes wanderte. Diese neue Präsentation, die von Harald Szeemann, dem Leiter der vergangenen grossen Monte-Verità-Ausstellung, vorbereitet wurde, nimmt einen geographisch bekannten Ort zum Ausgangspunkt, an dem Utopisten, Zivilisationsflüchtige, Dichter und Maler ihre Gegenwelt lebten. Individuen und Gruppierungen von Petersburg bis London, von Malmö bis Graz trafen sich auf diesem Berg bis 1914. Die Casa Anatta auf dem Monte Verità war Wohnsitz und Repräsentationsgebäude der Gründer der Vegetarischen Cooperative Monte Verità. Das Holzhaus mit begehbarem Flachdach wurde 1904 unter Leitung von Henri Oedenkoven erstellt und im vergangenen Jahr restauriert. Siegfried Gideon würdigte dieses ungewöhnliche Haus 1929 in der Kampfschrift «Befreites Wohnen». In den 18 Räumen wird die Geschichte der Monte-Verità-Bewegung in ihrer chronologischen Abfolge dokumentiert.

Bis 31. Oktober geöffnet. Donnerstag bis Sonntag von 14.30 bis 18 Uhr

Ein «Elisarion» in Minusio

Ein sogenanntes «Elisarion» im ehemaligen Wohnhaus der deutschen Philisophen Elisar von Küppfer und Eduard Mayer in Minusio bei Lugano ist als kleines Museum eingerichtet worden. Der Bau, in dem zahlreiche Dokumente aus dem Nachlass der beiden Bewohner gezeigt werden, soll auch verschiedenen kulturellen Veranstaltungen der Gemeinde Minusio offenstehen.

Sonderausstellung im Schloss Oberhofen am Thunersee

Im Schloss Oberhofen am Thunersee, das als Filialmuseum dem Historischen Museum in Bern angegliedert ist, wird diesen Sommer eine kleine Sonderausstellung mit bernischen und ausländischen Wappenbüchern des 17. bis 19. Jahrhunderts gezeigt. Die handgemalten und auch gedruckten Bände, die im Bibliothekssaal des Schlosses ausgestellt sind, stammen zur Hauptsache aus einer Berner Privatsammlung. Eine besondere Attraktion in der Gebäudegruppe des Schlosses bilden die kürzlich renovierten Dependancegebäude, deren Dächer wie ursprünglich mit farbig glasierten Ziegeln eingedeckt wurden.

Sonderausstellung bis 11. Oktober. Täglich geöffnet 10 bis 12 und 14 bis 17 Uhr, montags nur 14 bis 17 Uhr



Jura für Hobbyferien

«Pro Jura» offeriert in einer attraktiven Broschüre eine grosse Auswahl von Hobby-Ferienkursen: fischen in den Juragewässern, Kanukurse in Goumois am Doubs, Reitwochen auf einem Bauernhof in den Freibergen und in der Ajoie, Wanderferien im Jura, eine Woche im Zigeunerwagen vom Frühling bis in den Herbst, 11 Radwanderwochen, Klettertage und -wochen in der Schlucht von Moutier, Handwerks- und Bildungskurse. Interessenten wenden sich an «Pro Jura», Postfach 338, 2740 Moutier.

Vacances actives au Jura

«Pro Jura» offre dans une jolie brochure un grand choix d'arrangements forfaitaires: vacances de pêche en rivière, stages de canöe sur le Doubs à Goumois, semaines d'équitation à la ferme dans les Franches-Montagnes et en Ajoie, vacances pédestres, randonnées d'une semaine en roulotte, onze semaines de cyclotourisme, cours et stages de varappe dans les gorges de Moutier, stages d'artisanat et vacances culturelles. Le nouveau prospectus peut être obtenu gratuitement à «Pro Jura», Case postale 338, 2740 Moutier.

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Schweiz

1981. 500 Jahre Kantone Freiburg und Solothurn in der Eidgenossenschaft und Stanser Verkommnis 1. August. Schweizerische Bundesfeier

Juli–30. Aug. Kunsthaus: Künstlergruppen in der Schweiz vom «modernen Bund» zur «Gruppe 33» –19. Juli. Schachen: Circus Knie

5.–9. Aug. Schachen: Europa-Springreiter-Meisterschaften, Junioren

Aug. Schachen: Jubiliäumsschwinget.

 Sie- und Er-Orientierungslauf

Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau», Schlossplatz. – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde, Feerstr. 17. – Aargauisches Kunsthaus, Rathausplatz

Adelboden

Juli. Geführte Wanderungen, Bergtouren, botanische Exkursionen, «Holiday-Sport» für Gäste, Tenniskurse, Kleinkaliberschiessen für Gäste 11./12. Juli. Dorfkilbi

14.-17. Juli. Tennis: Meisterschaften für Gäste, Doppel 16. Juli. Kirchgemeindehaus:

Heimatabend

Heimatabend 21. Juli. Gastspiel Theater 58, Zürich 23. Juli, 6. Aug. Platzkonzerte 26. Juli. Berglauf Frutigen–Adelboden 30. Juli. Galakonzert «25 Jahre Wiener

Mozart-Sängerknaben»
Aug. Engstligenalp: Bergdorfet
,7. Aug. Konzerte des Berner
Kammerorchesters

4.–7. Aug. Tennis: Meisterschaften für Gäste, Einzel

9. Aug. Engstligenalp: Schwing- und Älplerfest

Aegerital ZG

12. Juli. Oberägeri: Wanderung «Rund um

die Rigi» 15. Juli. Oberägeri: Konzert der Harmoniemusik und der

Trachtengruppe 16., 23. Juli. Unterägeri: Kurkonzerte

18./19. Juli. Bergfest auf St. Jost 22. Juli. Seerundfahrt mit Ständchen

24./25. Juli. Morgartenfesthütte: Hüttenfest 31. Juli. Oberägeri: Dorf- und Seefest 1./2. Aug. Wasserball-Cup

Aeschlen BE

17. Juli, 7. Aug. Folkloreabende

Alberswil b. Willisau LU

Juli-Okt. Landwirtschaftsmuseum «Burgrain» (geöffnet jeden Sonntag und Donnerstag 14–17 Uhr; Kollektivbesuche nach Voranmeldung auch an anderen Tagen, Tel. 045 81 20 77 oder 045 81 26 87)

Albis ZH

1. Aug. 11. Albisschwinget

Altdorf

Juli: bis 3. Plakatausstellung Juli–4. Okt. Schloss A Pro, Seedorf: «Das Schächental, eine vielgestaltige und lebendige Urner Berggegend

Das ganze Jahr. Historisches Museum: Sammlung geschichtlicher und volkskundlicher Objekte und Dokumente. Sakrale Kunst. Waffen, Fahnen, Uniformen (täglich geöffnet, ausgenommen Sonntag). – Historischer Rundgang. – Markierte Spazierwege. – Hallenschwimmbad

Altstätten SG

Juli-Nov. Heimatmuseum (Sonntagnachmittag geöffnet, an Werktagen auf Voranmeldung)

Das ganze Jahr. Jeden Donnerstag Vieh-und Warenmarkt. – Sportzentrum GESA. – Hallenbad

Alt St. Johann SG

26 Juli Alp Selamatt: Älplerfest 30. Juli. Aufführung des Kinder-Theaters «Teatro del cuore», Zürich

Amden SG

17./18., 24./25. Juli. Arvenbühl: Waldfeste

Andermatt

4.-11. Juli, Alpine Velowoche 11. Juli. Automobilismus: Bergrennen

Realp 25. Juli–2. Aug. Petriwoche 26. Juli. Rad: 4. SRB-Alpenbrevet

1./2. Aug. Sommerfest 1.–8. Aug. Wanderwoche 2. Aug. Oberalpsee: Wettfischen

Appenzell

Juli-Okt. Retonios Zaubermuseum (täglich Führung um 14.30 Uhr, ausgenommen Sonntagl. – Täglich Postkutschenfahrten Juli–15. Sept. Heimatmuseum (täglich

geöffnet von 13.30–17 Uhr) 24. Juli. Postplatz: Heimatabend

8./9. Aug. 9. Internationale Wandersporttage 8.–27. Aug. Aula Gringel: Gemälde von Carl Liner Sohn

Das ganze Jahr. Galerie Bleiche: Appenzeller Bauernmalerei. – Freiluftmuseum. – Musik- und Zaubermuseum. – Hallenbad (Montag geschlossen)

Appenzellerland

Juli-Okt. Urnäsch: Museum für

Appenzeller Brauchtum (täglich geöffnet von 14–17 Uhr) Juli. Ebenalp: Alpstubeten 23. Juli. Evang. Kirche, Teufen: Konzert des Ostschweizer Kammerorchesters und New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten

26. Juli. Potersalp: Alpstubeten

Das ganze Jahr. Stein: Appenzeller Schaukäserei (täglich von 8–19 Uhr)

Apples VD

18/19 juillet. Concours hippique, military

Juli: bis 24. Schloss: Ausstellung «Kunst aus Haiti» 12. Juli. Schwimmen: Schweizer

Meisterschaften, Langstrecke 20. Juli. Tauschabend der Philatelisten

Arenenberg TG

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arolla VS

8-15 août. Excursions pour observer la flore et la faune

Juli-Mitte Okt. Tenniswochen –14. Juli. Curlingwoche mit Valsana Sommer-Cup

10.-12. Juli. Tennis: 12. Senioren- und

Veteranenturnier

11. Juli. Golf: Coupe Delicatesse

12. Juli. Konzert der Japanischen

Jugendmusik

12.–19. Juli. 2. Weltmeisterschaft im Armbrustschiessen

14., 28. Juli, 4. Aug. Bergkirchli:
Kommentierte Orgelkonzerte von Jürg

Kerle
15. Juli. Dichterlesung
16.–19. Juli. Tennis: 52. Turnier um die
Aroser Meisterschaften
18. Juli. Golf: Gritli-Vetter-Preis

19.–26. Juli. 15. Aroser Kammermusikwoche. Leitung: Jean-Pierre Moeckli und Franz Scheuerer. 19. Juli: Evang. Dorfkirche: Stuttgarter Kammerchor. Leitung: Frieder Bernius (Eröffnungskonzert). – 26. Juli: Evang. Dorfkirche: Mitglieder des Moeckli-Quartetts und Kursteilnehmer (Schlusskonzert) .–24. Juli. Kammermusik-Konzertzyklus

«Geschichte des Streichquartetts» mit dem Moeckli-Quartett

, 30. Juli, 6. Aug. Blitzschachturniere Juli. Golf: Max Fringer Family-Cup

25./26. Juli. Dorffest 26. Juli. Golf: Captain's Prize

27. Juli. Eis-Schaulaufen der Weltelite 29. Juli. Dia-Vortrag «Arosa – schön zu

allen Jahreszeiten» Juli. Dorfkirche: Konzert des Ostschweizer Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und

Urs Schneider, Vokal- und Instrumentalsolisten 1. Aug. Golf: Coppa Halder 1.–8. Aug. Internationale Alpine Heissluftballonmeisterschaft von Arosa 2. Aug. Golf: Aroser Meisterschaft 5. Aug. Dia-Vortrag «Arosa – einst und

jetzt» 8. Aug. Golf: Cup in Arosa 9. Aug. 34. Kombinierte Sportstafette

Arth-Goldau

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

16., 23., 29. Juli, 6. Aug. Platzkonzerte der Bandella Betonica 18./19., 25./26. Juli, 1./2. Aug. Feste in der Piazza

21. Juli. Konzert der Unione filarmoniche asconesi

21. Juli, 4. Aug. Sandburgen-Wettbewerbe 22. Juli, Golf: Hotel Sasso Boretto-Cup 24. Juli, 7. Aug. Waldfeste 25. Juli, Maler in der Piazza: Ausstellung

und Prämiierung

Attiswil BE

2./3. Aug. Attiswiler-Chilbi

Auast

Siehe unter Basel

Auw b. Muri ÁG

25./26., 28. Juli. 100 Jahre Musikgesellschaft Auw

Avenches VD

11/12 juillet. Concours hippique, saut Toute l'année. Musée romain

Juli-Okt. Tropfsteinhöhlen (Höllgrotten)

Juli-Dez. Altstadt: Jeden letzten Samstag im Monat Kuriositäten- und

Handwerkermarkt
Juli-Sept. Kursaal und Städtische
Trinkhalle: Täglich Kurkonzerte

Bad Ragaz

15.-19. Juli. Tennis: Internationales Seniorenturnier



St. Galler Oberland
nebelfreier, familienfreundlicher Ferienkurort 1000 m
ü. M. vielseitige Bergwanderungen, Wildschutzgebiet
Hotel Gemse
Das preisgünstige Familienhotel abseits
des grossen Ferienrummels. Kegelbahn,
grosser Garten, eigene Fischpacht.
Verlangen Sie Prospekte und unverbindliche Preisofferten.

Familie R. Keller, Tel. 085 2 17 05 Im Winter ein Hit für Kinder

19. Juli. Kath. Kirche: Konzert für Orgel und zwei Violoncelli 26. Juli. Pardiel-Chilbi 28. Juli. Kursaal: Gastspiel Trio Eugster

1. Aug. Kursaal: Volkstümlicher Abend

Bad Scuol

Juli-Okt. Jeden Montag geführte

Dorfbesichtigung Juli/Aug. Museum d'Engiadina Bassa – Heimatmuseum Scuol (geöffnet Dienstag bis Freitag 10–11.30 Uhr und 15-17 Uhr)

7. Juli. Pfarrhaussaal: Klavierkonzert Oscar Schmid

9. Juli. Gemeindesaal: «Spott-au-feu»,

Cabaret mit Fredy Lienhard 15.–19. Juli. Tennis: Coppa Nairs 18. Juli. Kirche: Kammermusikabend

Kodály-Quartett (Engadiner

Konzertwochen)
23.–26. Juli. Circus Nock
31. Juli. Kirche: Orgelkonzert Bert Lassing
5.–9. Aug. Tennis: Coppa Scuol
8. Aug. Kirche: Konzert Festival Strings, Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Kurt Widmer, Bariton (Engadiner Konzertwochen)

Bad Tarasp-Vulpera

6.-18. Juli. 4. Kammermusik-Ferienkurs für Amateure. Leitung: András von Tószeghi

Basel

Konzerte und Theater

15. Juli. Matthäuskirche: Orgelkonzert Dieter Stalder

23. Juli. Sporthalle St. Jakob: Gastspiel Bob Dylan

Ausstellungen und Messen

Juli–15. Dez. Skulpturhalle: Basel und die Akropolis – Bauwerk und Parthenon

Juli–2. Aug. Kunstmuseum: Retrospektive Mimmo Paladino, Zeichnungen Juli: bis 5. Kunstmuseum: Ausstellung Barnett Newman, Zeichnungen und

Aquarelle 12. Juli–13. Sept. Kunsthalle: Gemäldeausstellung Mario Merz und Jonathan Borofsky

1./2. Aug. Nationales Wasserfahren

Diverses 16.–21. Juli. Barfüsserplatz: Kinderzirkus Robinson

Beckenried NW

2. Aug. Klewenalp: Bergschwinget, Alpaufzug und Volkssteinstossen

Belalp VS

26. Juli. St. Jakobsfest 9. Aug. Folklorefest

Bellelay BE

Juillet-30 août. Abbatiale: Exposition des céramistes suisses

Luglio-ott. Castello Sasso Corbaro: Museo delle arti e tradizioni popolari del Ticino 14–16 luglio. Nuoto: Campionati ticinesi e

regionali assoluti 18/19 luglio. Val Mesolcina: Gare ciclistiche 25/26 luglio. Nuoto: Meeting internazionale «del castello»

Bergün

Juli-Okt. Bergüner Sportplauschwochen

Juli-Okt. Berguner Sportplauschw. 4. Juli. Minigolfturnier 10., 17., 28. Juli. Wildexkursionen 12. Juli. Minigolf: Gästeturnier 14. Juli, 4. Aug. Geführte Wild- und Waldexkursionen 15. Juli. Klavierabend Michael Studer

16., 23., 30. Juli, 6. Aug. Geführte

Wanderungen 18./19. Juli. Gartenfest

20. Juli. Kammermusikabend Kodály-Quartett

21. Juli. Alp- und Käsereibesichtigung 24. Juli. Kammermusikabend Conrad Steinmann, Flöte, und Johann Sonnleitner, Cembalo

25./26. Juli. Kegelmeisterschaft
25. Juli, 8. Aug. Platzkonzerte der Musikgesellschaft
27. Juli–8. Aug. Meisterkurs für Klavier. Leitung: Tibor Hazay
28. Juli. Kammermusikabend Thomas Demenga, Violoncello, und Peggy Pu,

4. Aug. Kammermusikabend Münchner

Streichtrio

5., 11. Aug. Albulabahnexkursionen mit
Wettbewerb und geführten Wanderungen

Aug. Kammermusikabend Adrian Stern, Oboe, und Gabriel Bürgin, Klavier

Konzerte und Theater

6.–25. Juli. Konservatorium: 25. Internationaler Meisterkurs für Violine und Viola (Max Rostal) 7., 14., 21., 28. Juli, 4. Aug. Münster:

Abendmusik

Ausstellungen und Messen Juli–3. Jan. PTT-Museum: Sonderausstellung «100 Jahre Telephon in der Schweiz 1880–1980» Telephon in der Schweiz 1880–1980»
Juli/Aug. Naturhistorisches Museum:
Ausstellung «Wildphotographie und
Wildbiologie» (Vögel)
Juli–30. Aug. Kunstmuseum: Skulpturen
von Isabelle Waldberg
Juli–29. Aug. Kornhaus: Spitzen und
geschmiedetes Eisen
Juli–16. Aug. PTT-Museum: Luftpostarchiv
Paganini

Paganini Paganini
Juli–2. Aug. Kunstmuseum: Zeichnungen
von Al Meier. – Kunsthalle: Das
zeichnerische Werk von Pierre
Klossowski

Juli: bis 11. Käfigturm: «Vitrine 81», Überblick über zeitgenössisches Schaffen im Kanton Bern

24. Juli-19. Sept. Käfigturm: Berner Juraneue Dimensionen

Feste und Folklore
4./5. Juli. Gurten-Folk-Festival

Sport
26. Juli. Nationales Wasserfahren
2. Aug. Gurtenschwinget
8./9. Aug. Allmend: Schweizerische
Leichtathletik-Meisterschaften

Hotel Federal Lugano



Das ideale Ferienhotel an erhöhter Lage unweit der Altstadt. Das Haus wurde in letzter Zeit durchgehend renoviert, über 90% der Zimmer verfügen über Bad oder Dusche, WC, Telefon und Radio. Freundliche Bedienung gute Küche mit lebendiger Gastlichkeit. Nach altem Familienbrauch «Allegra» würden wir Sie gerne herzlich willkommen heissen.

Dir. Fam. R. Galliker, Telefon 091 220551, Bes. Mme M. Maspoli

Museem Musées

Winterthur – Stadt der Museen Kunstmuseum (Museumstrasse) Gemäldesammlung aus neue-rer und neuester Zeit, Münzkabin'ett, naturwissenschaftliche

Stiffung Oskar Reinhart (Stadthausstrasse) Deutsche, öster-reichische und schweizerische Maler des 19. und 20.Jh.

Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz» Alte Meister und französische Kunst des 19. Jahrhunderts

Sammlung Briner (Rathaus, Marktgasse) Deutsche und holländische Kleinmeister

Uhrensammlung Kellenberger (Rathaus, Marktgasse) Uhren aus allen Zeitaltern und Weltgegenden

Museum Lindengut (Römerstrasse) Wohnkultur des 18. Jahrhunderts

Schlösser Hegi, Mörsburg, Wülflingen Historische Sammlungen und Öfen



Cunstmuseum Winterthui

Kunsthalle im Waaghaus (Marktgasse 25 Wechselnde Ausstellungen heutiger Kunst Gewerbemuseum (Kirchplatz)

Wechselnde kunstgewerbliche Ausstellunger

Sammlung für Völker**kunde Buradorf**

(beim Rathaus am Kirchbühl)

Auf drei Stockwerken guter Einblick in fast alle aussereuropäischen Kulturkreise

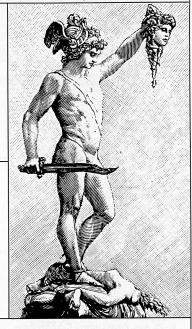
Kunstsammlung der Stadt Thun

Hofstettenstrasse 14 3600 Thun

Ausstellung

Walter Kurt Wiemken

Dauer: bis 16. August 1981



Schweizerisches PTT-Museum 3030 Bern **Helvetiaplatz 4**

Wechselausstellungen über bestimmte Themen aus **Geschichte und Gegenwart** der PTT

Wertzeichensammlung PTT (grosse, ständige Ausstellung von Briefmarken der ganzen Welt und von wertvollen Spezialsammlungen)

Geöffnet: Werktags 9-12 und 14-17 Uhr

An Sonntagen 10-12 und 14-17 Uhr Montagvormittag und an hohen Feiertagen

geschlossen

Eintritt frei

Diverses

Juli–Okt. Waisenhausplatz: Jeden Dienstag und Donnerstag «Bärenmärit»

Beromünster LU

11./12. Juli. Reiten: Springkonkurrenz

Bettmeralp VS

- 12. Juli. Waldfest
- 13. Juli, Kasperlitheater mit Peter Meier
- 2. Aug. Kapellenfest «Maria zum Schnee»

Biberegg SZ

2. Aug. Rad-Bergrennen Biberegg-Neusell

Biel/Bienne

- Juli–2. Aug. Gedächtnisausstellung Philippe Robert 15. Juli–28. Aug. Bieler Sommerkonzerte 18. Juli–8. Aug. 14. Internationales Schach-Festival
- 24. Juli–8. Aug. Schach: 81. Schweizerische Einzelmeisterschaft
- 26. Juli. Magglingen: Schweizerischer
- Behindertensporttag –9. Aug. Magglingen: Internationaler Lehrgang für Gymnastik und Tanz

Bioley-Magnoux VD

18/19 juillet. Concours hippique, saut et dressage

Birr AG

25. Juli. Rad: Chestenberg-Stafette Juli. Rad: Schweizer Meisterschaft im Strassen-Mannschaftsrennen

Ronfol III

juillet-16 août. Exposition de poteries artisanales

Boningen SO

12. Juli. Rad: Jura-Derby

Braunwald

Siehe Glarnerland

Brienz

- Juli–Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur. Schweizerisches Museum für Brot und Gebäck
- Juli-28. Sept. Geführte Dorfbesichtigung mit Schnitzereibesuch Juli–8. Sept. Jeden Dienstagabend
- Folklore-Konzert 12. Juli. Planalpchilbi
- –22. Juli. 6. Internationaler Sommerkurs für neue Musikerziehung. Leitung: Alex Eckert
 18./19. Juli. Quaifest
 24./25. Juli. Unterhaltungsabende
 27. Juli. Seepromenade: Freilichttheater

- 2. Aug. Axalpchilbi

17. Juli. Schlosshof: Konzert des Blasorchesters der California State University. Leitung: David Whitwell

- Luglio-ott. Visite delle Isole di Brissago, della Centrale OFIMA e della Fabbrica Tabacchi Brissago
- 11, 18 luglio. Feste campestri 23 luglio, 6 ago. Gare di bocce fra turisti 10 ago. Nuoto: Traversata del lago

- 10. Aug. Stadtkirche: Konzert des Ostschweizer Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten
- Das ganze Jahr. Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg (täglich geöffnet). – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brünig BE

26. Juli. Brünigschwinget

Brunnen

Juli-Sept. Kursaal-Casino: Jeden Montag Heimatabend. – Jeden Dienstag geführter Dorfrundgang. – Jeden Mittwoch geführte Wanderung und Abendständchen des Männerchors

- 2., 9., 16., 23., 30. Juli, 6. August. Abendwanderungen
- 4./5. Juli. 2. Brunner Mineralienschau 4.–11. Juli. Kurse für Bauernmalerei. –
- Hobbykurs für Puppen und Kasperlifiguren
- 5. Juli, Rad: 31. Alpenbrevet, 199 km
- 5.–12. Juli. Hobbykochkurs für Touristen 8., 22. Juli, 4. Aug. Abendrundfahrten mit Salonschiff
- 9. Juli. Talente-Show
- 9. Juli. Talente-Snow 12.–15. Juli. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Junioren 13., 20., 27. Juli. Botanische Exkursionen 18. Juli–1. Aug. Senioren-Reisen

- 19. Juli, 2. Aug. Geführte Bergtouren 21./22. Juli. Segeln: Kreuzer-Regatta 24. Juli. Konzert der Musikgesellschaft 1. Aug. Bundesfeier, Beleuchtung der
- Axenstrasse
- 7.–9. Aug. 50 Jahre Fussballclub Brunnen: Jubiläumsfest
- 9. Aug. Geführte Wanderung
- Das ganze Jahr. Jeden Sonntag Frühschoppenkonzert. – Jeden Dienstag freies Schachspielen. -Hallenbad (täglich geöffnet)

Buchs SG

11./12. Juli. Reiten: Dressurprüfung

Bulle FR

- Juillet-29 sept. Musée gruérien: «Les poyas, un art populaire vivant» 24–26 juillet. Musique et théâtre
- 25/26 juillet. Fête de la mi-été 1/2 août. Fête champêtre
- 9 août. Cyclisme: Championnats suisses
- Toute l'année. Musée gruérien: Arts populaires de la Gruyère, peinture ancienne et moderne (fermé dimanche matin et lundi)

Buochs NW

- 13.–18. Juli. Puppenspielkurs 14., 21. Juli. Konzerte des Musikvereins
- 16., 23. Juli. Heimatabende 22. Juli, 4. Aug. Abendrundfahrten auf dem Vierwaldstättersee
- 25. Juli. Konzert der Blasmusik und des Männerchors
- 28. Juli. Geführte Wanderung

Büren a. d. Aare BE

11./12. Juli. Reiten: Spring- und Dressurprüfungen

- 3.–5. Juli. 18. Eidgenössisches Jodlerfest 7. Aug. Stadtkirche: Feierabendkonzert
- Jürg Neuenschwander, Orgel
 7.–9. Aug. Schützenmatte: Circus Knie
 8./9. Aug. Emmentalisches Hornusserfest
- Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. Museum im Schloss

Castione

19 luglio. Corsa di ciclismo in montagna Castione-Rossa

Celerina

- 21. Juli. Kirche San Gian: Nachmittagskonzert Conrad Steinmann, Block- und Traversflöte, und Johann Sonnleitner, Cembalo (Engadiner Konzertwochen)
- 27. Juli. Marguns: Alpfest 3. Aug. Kirche San Gian: Nachmittagskonzert Münchner Streichtrio (Engadiner Konzertwochen)

Champéry VS

- 11/12 juillet. Curling: 3e tournoi d'été
- iuniors 23 juillet. Concert de musique de chambre du Trio Molnar

Champex-Lac VS

- Juillet-sept. Visite du Jardin alpin (sauf dimanche et lundi) Juillet/août. Productions de groupes
- folkloriques 17, 21, 24, 28, 31 juillet. Chapelle des
- Arolles: «Heures musicales», concerts de musique de chambre 3-5 août, Tennis: Tournoi pour les hôtes août. Fête de la rose, productions
- folkloriques 8/9 août. Voile: 12e Challenge, tous modèles réduits





Auskunft und Prospekte: Verkehrsverein Blumenrain 2 4051 Basel Telefon 061 25 38 11



Chamues-ch GR

2. Aug. Kirche: Nachmittagskonzert Münchner Streichtrio (Engadiner Konzertwochen)

Charmey FR

- 11 juillet. Randonnée autour du lac de Montsalvens
- 17/18 juillet, 1er août. Fêtes villageoises 25 juillet. Bénichon, ancienne coutume 29 juillet–9 août. Concerts d'un orchestre
- 8 août. «Recrotzon», fête populaire

Château-d'Œx VD

11/12 juillet. Football: Tournoi intersociétés 13–17 juillet. Tennis: Tournoi des hôtes

18 juillet. Fête d'été de la Montagnarde 19 juillet. Mi-été de la Sarouche

25/26 juillet. Fête de lutte 8/9 Août. Concours hippique

Châtel-St-Denis FR

18/19, 25/26 juillet. Fêtes de la mi-été

La Chaux-de-Fonds NE

Juillet-déc. Musée paysan et artisanal: Exposition d'architecture rurale Juillet/août. Centenaire et exposition Taxidermie

- 18, 21, 28 juillet. Salle de musique: Concerts «Américain-estiville» par US Collegiate 8/9 août. Concentration internationale de
- motocyclistes

Chiasso

4/5 luglio. Nuoto: Meeting internazionale

Juli-1. Nov. Rätisches Museum: «Spiele

und Spielzeug in Graubünden» Juli–Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag geführter Rundgang durch die Altstadt i–13. Sept. Bündner Kunstmuseum:

Ausstellung «Augusto Giacometti, Pionier der abstrakten Kunst»

Crans-Montana

Juillet/août. Tous les vendredis, «braderie»

9–12 juillet. Golf: Championnat régional.

– Concours hippique, saut
10–12 juillet. Curling: Challenges Helvetia-Incendie, Agence du Golf, Imprimerie Centrale

10, 24 juillet. Montana: Fêtes dans la rue

16, juillet. Pêche: Concours pour les hôtes. – Lac de Chermignon: Fête champêtre 16–19 juillet. Golf: Championnat de Crans, dames et messieurs

18/19 juillet. Tennis: Championnat de

-26 juillet. Tennis: Swiss Satellite-Circuit juillet. Eglise cath., Montana: Concert du Chœur de l'Université et des

Jeunesses musicales de Friboura juillet. Visite commentée des villages de Montana et Corin

22/23 juillet. Course en montagne
23 juillet. Gala international de patinage
25 juillet. Golf: Coupe Teacher's. – Concert
de la Fanfare ancienne Cecilia de Chermianon

25/26 juillet. Hippisme: Concours de saut, régional, national, derby
26 juillet. Golf: Coupe Alex-Sports
28 juillet. Eglise cath., Montana: Concert Lieven Vandewalle, violoncelle, et Jef Anseeuw, orgue

juillet. Concert de la Fanfare Edelweiss

31 juillet. Concert de la Fanfare Edelweiss de Lens
 1er août. Golf: Coupe Crédit Suisse
 1/2 août. Hippisme: Concours officiel de dressage, régional et national
 2 août. Golf: Coupe O. J. Perrin
 7 août. Concert de la Fanfare Echo des Bois de Crans-Montana

août. Golf: Trophée Pringle of Scotland. – Braderie. – Concert de la Fanfare Cor des Alpes de Montana Village

8/9 août. Ski de fond: 5e mémorial Charly Veuthey. – Tennis: Tournoi des hôtes 9 août. Golf: Coupe Union de Banques 9

Davos

Konzerte und Theater

 Juli. Kongresszentrum: Nachmittagskonzert Oscar Schmid, Klavier

Juli. Kongresszentrum Nachmittagskonzert Alfons Zwicker (sen.) und Alfons Zwicker (jun.), Klavier

25. Juli. Kirche Glaris: Jubiläumskonzert

Juli. Kirche Giaris: Jubilaumskonzert 10 Jahre Abendmusik Juli. Kirche St. Theodul: Duo-Abend Ferdinand Uhlmann, Gitarre und Laute, und Peter Wirz, Flöte

Aug. Kongresszentrum: Konzert Nagoya-Kinderchor, Japan
 Aug. Kongresszentrum:

Nachmittagskonzert Oscar Schmid, Klavier

Aug. Marienkirche: Orgelkonzert Mathias Siedel

Ausstellungen und Messen Juli–18. Okt. Heimatmuseum Davos (geöffnet Mittwoch und Sonntag von 16–18 Uhr)

-17. Okt. Bergbaumuseum Graubünden, Schmelzboden (geöffnet Mittwoch 14–16 Uhr und Samstag 16– 18 Uhr)

18 Unr)
Juli–Mitte Okt. Alpinum Schatzalp
(geöffnet 9–17 Uhr)
27. Juli–23. Aug. Kongresszentrum:
Ausstellung «Die Welt des Giovanni Segantini»

Jegannin -29. Aug. Ernst-Ludwig-Kirchner-Haus (geöffnet am Mittwoch und Samstag von 14–17 Uhr)

Feste und Folklore

17. Juli. Kongresszentrum: Volkstümlicher Ahend

24. Juli. Monstein: Volkstümlicher Abend 7. Aug. Bünda: Unterhaltungsabend

Juli-Okt. Schweizer Bergsteigerschule: Ausbildungskurse, Kletter- und Hochtourenwochen,

Bergwanderwochen Juli/Aug. Jeden Mittwoch Wurftaubenschiessen. – Geführte

Bergwanderungen 18./19. Juli. Tennis: 5. Davoser B-Turnier

20. Juli–1. Aug. Internationale Fechtlager 25./26. Juli. 7. Internationaler Degen-Marathon, Mannschaften. – 7.

Internationales Florett-Turnier, Damen 26. Juli. Bündner-Glarner

Kantonalschwingfest –17. Aug. Schatzalp: 13. Schachturnier, Senioren

Diverses

Juli-Sept. Jeden Mittwoch «Davosertag» 5. Juli-15. Aug. Schatzalp: Literarische Ferien

18.-21. Juli. Circus Nock

4. Aug. Rathausstube: Vortrag «Romanische und gotische Kunst in Graubünden»

Delémont JU

Juillet-20 sept. Musée jurassien: Exposition «Treize siècles de civilisation chrétienne»

Les Diablerets VD

11, 18, 25 juillet, 2, 8 août. Temple de Versl'Eglise: Concerts 18 juillet. Pétanque: Tournoi Terminus

20-24 juillet. Journées sportives

20–24 Juliet. Sourness sportives 25 juillet. Nuit des Diables 25/26 juillet. Delta: Mémorial J.-J. Mougin 31 juillet–2 août. Foire à la brocante. – Pillon: Fête de la mi-été 4–7 août. Tennis: Tournoi des hôtes 8 août. Pétanque: Challenge des fleurs

Disentis

Juli/Aug. Sport-Plausch-Programm Juli–8. Aug. Tenniswochen 9. Juli. Pfarrkirche Sogn Gions: Orgelkonzert Annerös Hulliger 19.–26. Juli. Botanische Woche

8./9. Aug. Mineralienbörse

Dornach SO

4./5. Juli. Goetheanum: Faust-Festspiele (zweiter Teil, 4. und 5. Akt) 12.–19. Juli. Goetheanum: Faust-Festspiele

(Gesamtaufführung im Rahmen der Jugendtagung) 19. Juli. Gedenkfeier an die Schlacht bei

Dornach 23.–30. Juli, 2.–9. Aug. Goetheanum: Sommerfestspiele

Egerkingen SO

4./5. Juli. Berggäu-Schiessen

Egolzwil/Wauwil LU

9.-16. Juli. Internationales

Trachtentreffen
10.—12. Juli. 2. Internationales Folklore-Treffen

Eiken AG

11./12. Juli. Reiten: Springkonkurrenz

Einsiedeln

Juli-1. Nov. Diorama Bethlehem Juli–26. Sept. Klosterplatz: «Das grosse Welttheater», von Pedro Calderón de la

Barca. Spieltage: Mittwoch und Samstag, ausgen. 5. Sept. 6.–11., 13.–18., 20.–25., 27. Juli–1. Aug. Reitschule Fohlenhof, Gross:

Schülerreitlager 19.–26. Juli. Einsiedler Ferienwoche 21., 28. Juli, 4. Aug. Klosterkirche: Orgelkonzerte -26. Juli. Gross: Seenachtsfest

31. Juli, 7. Aug. Klosterplatz: Sondervorstellungen «Das grosse Welttheater», von Pedro Calderón de la Barca
1. Aug. Willerzell: 12. Seenachtsfest

Emmental

12. Juli Röthenbach: Emmentalisches 12. Juli Kothenbach: Emmentalisches Schwingfest. – Wasen: Hinterarni-Chilbi. – Napf-Chilbi, Schwing- und Älplerfest 19. Juli. Eriz: Rütteggli-Chilbi. –

Walkringen: Hammegg-Chilbi. – Eriswil: Brestenegg-Chilbi 24.–26. Juli. Lützelflüh: Moderner 5-Kampf,

Schweizer Meisterschaften

5./26. Juli. Gysenstein: Ballenbühl-Chilbi

26. Juli. Trub: Lushütten-Chilbi

2. Aug. Eriswil: Ahorn-Chilbi

Aug. Eriswii: Anorn-Unilbi
 -9. Aug. Sumiswald: Springkonkurrenz
 Aug. Bumbach/Schangnau: Alpenrösli-Chilbi. – Langnau/Wasen: Lüderen-Chilbi mit Schwinget

Engadin

11./12. Juli. Golf: Graubündner Kantonalbank Challenge-Trophy und

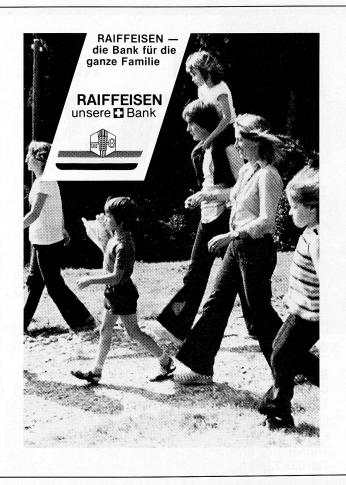
Kantonalbank Challenge-Trophy und Coppa Capricorn 13.—18. Juli. Golf: The Amateur Gold-Cup 14. Juli–14. Aug. 41. Internationale Kammermusik-Festspiele (Engadiner Kammermask-resspiele (Erigadiner Konzertwochen). Einzelne Konzerte siehe unter den Kurorten 18. Juli. Golf: Kurverein Samedan-Cup 25./26. Juli. Golf: KCME-Cup 29. Juli. Golf: Kulm Hotel St. Moritz-Cup-

Medal

Aug. Golf: Jon Fimian-Cup

Aug. Golf: Lamm-Cup
 Aug. Golf: The Engadine Amateur
 Championship-Medal

9. Aug. Golf: Koller-Cup-Medal



Engelberg

- 2. Juli, Marschmusik-Konzert
- 4. Juli. Kursaal: Theateraufführung 8. Juli. Casino: Konzert Montana Youth
- Choir

 11. Juli–16. Aug. 16. Engelberger
 Konzertwochen. 11. Juli: Schweizer
 Streichorchester Engelberg. Leitung:
 Vittorio Cacciatori. 14. Juli: Quintetto
 di Engelberg. 8. Aug.: Quatuor
 Helvetique. 16. Aug.: Schweizer
 Streichorchester Engelberg

 14. Juli–16. Aug. Ski-Akrobatik-Kurs
 16. Juli. Kursaal: Gastspiel des Theaters
 58. Zürich
- 58. Zürich
- 17., 28. Juli. Klosterkirche: Orgelkonzerte 17.–19. Juli. 40 Jahre Jodlerclub Engelberg
- 22. Juli. Kursaal: Gastspiel Oberkrainer 23. Juli. Kursaal: «Jorinde und Joringel»,
- Puppentheater nach Grimm (Nachmittagsvorstellung). Kurpark: Platzkonzert der Musikgesellschaft

- 24. Juli. Kursaal: Heimatabend 28. Juli. Marschmusikkonzert

- 3. Aug. Kursaal: Gastspiel Trio Eugster
 3. Aug. Kursaal: Galakonzert «25 Jahre
 Wiener Mozart-Sängerknaben»
 8. Aug. Kursaal: Kammermusikabend Pratteler Quintett

Ennetbürgen NW

29. Juli, 5. Aug. Käsereibesichtigungen

Epauvillers JU

1er août. Course pédestre «les tchérattes», 21,9 km

Ernen VS

31. Juli, 2. Aug. Konzerte Orchestre de chambre national, Toulouse

Erstfeld UR

24./25. Juli. Wiesenfest

Escholzmatt LU

25./26. Juli. Reiten: Springkonkurrenz 26. Juli. Entlebucher Jodeltreffen

Estavayer-le-Lac FR

- Juillet-13 sept. Château: Retrospective des Triennales internationales de la photographie de 1975 et 1978
- Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre, art populaire régional, collections d'armes anciennes, grenouilles naturalisées, collection des anciennes lanternes CFF

Faulensee BE

16. Juli. Platzkonzert des Musikvereins

Fenin NE

23-26 juillet. Concours hippique, saut

Fiesch VS

10., 17. Juli, 7. Aug. Folkloreabende 18./19. Juli. Reiten: Springkonkurrenz

- 6.-17. Juli. Tischtennis-Kurse 9., 23. Juli, 6. Aug. «Spektrum», aussergewöhnliche Abendveranstaltungen
- 11. Juli. 4. Internationales Tischtennisturnier «Gold-Trophy-Challenge»
- 12. Juli. Foppa: Jodler-Chilbi 16. Juli. Kirche: Abendmusik B. Buxdorf, Flöte, und Catherine Eisenhoffer, Harfe 19. Juli. Rangschwinget 22./23. Juli, 5./6. Aug. Rheinschlucht-Expeditionen für Junioren
- 25. Juli. Caumasee-Fest 28. Juli. Platzkonzert
- 30. Juli. Kirche: Abendmusik A. Schmid, Orgel, und J. C. Jorand, Trompete 7./8. Aug. Waldfest

Flumserberg

- Juli/Aug. Jeden Montag Ausflug zum Walenstadtberg. Jeden Dienstag kleine Walenseerundfahrt, Schnitzkurse, Tanz und Unterhaltung. Jeden Mittwoch geführte Tagestouren (bei schlechter Witterung Regenwanderung) und romantische Abendrundfahrt auf dem Walensee. -Jeden Donnerstag 3-Schlösser-Fahrt, Halbtageswanderung, Gäste-Wettschiessen, Fahrt nach Bad Ragaz und Minigolfturnier. – Jeden Freitag Tagestouren (bei schlechter Witterung Regenwanderung), Fahrt zu den Stauseen, Flumser Kultur- und Weintour. – Jeden Samstag Tanz und Unterhaltung
- Uniernatung
 Juli–8. Aug. Dienstag bis Freitag
 Spielzirkus für Kinder
 6.–19. Juli. Hündeler-Ferien
 26. Juli–8. Aug. Alpine ModellsegelflugKurse Kurse

Frauenfeld

- 12. Juli. Kirche Frauenfeld-Oberkirch: Orgelkonzert zum Sonntagabend Jürg Neuenschwander 18./19. Juli. Reiten: Springkonkurrenz

- 19. Juli, Kirche Frauenfeld-Oberkirch: Orgelkonzert zum Sonntagabend Franz Schaffner
- 26. Juli. Kirche Frauenfeld-Oberkirch: Orgelkonzert zum Sonntagabend
- Robert T. Anderson
 2. Aug. Kirche Frauenfeld-Oberkirch: Orgelkonzert zum Sonntagabend Reinhard Jaud
- Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Luzernerhaus, Freie Strasse 24: Naturwissenschaftliche Sammlung. – Villa Sonnenberg, Ringstrasse 16: Kunstsammlung

Fribourg/Freiburg

- Juillet–nov. Place Petit-St-Jean: Chaque premier samedi du mois, marché aux
- Juillet–15 oct. Musée d'art et d'histoire: Exposition Photo Fribourg 81, 3e triennale internationale de la photographie; concours pour professionels Juillet–20 sept. Musée d'art et d'histoire:
- «Hodler et Fribourg» Juillet–13 sept. Musée d'histoire naturelle: «Cartographie de Fribourg: un autre visage du canton»
- Juillet: jusqu'au 11. Galerie de la Cathédrale: 10e Salon des petits formats
- 1er, 3-5, 8, 11 juillet. Festival «Terres de
- Fribourg juillet. Quartier de Pérolles: Fête populaire
- 11–13 juillet. Assemblée de la Fédération nationale des costumes suisses
- 22 juillet. Meeting d'athlétisme 1/2 août. Championnats romands de natation

Frutigen BE

- Juli/Aug. Elsigenalp: Jeden Mittwoch Käserei-Besichtigung Juli–12. Aug. Jeden Mittwoch Gästeschiessen 10./11. Juli. Sommernachtsfest

- 10./11. Juli. Sommernachtsfest
 16. Juli. Kirchgemeindehaus: Klavierabend des Duos Yamashita-Takoahashi
 17. Juli. Jodler- und Blasmusikkonzert
 18./19. Juli. Tellenburgchilbi
 20., 27. Juli, 3. Aug. «Zu Gast beim Fischerverein»: Besichtigung der Fischsömmerlingsanlage Rohrbach
 24. Juli. Kirche: Konzert des Alsfelder Vokalensembles
- Vokalensembles 26. Juli. Berglauf Frutigen–Adelboden 29. Juli. Kirchgemeindehaus: Diavortrag «Bergbauern im Frutigtal»

Gambarogno

Luglio: fino al 26. 19º Festival internazionale di musica organistica a Magadino. – 8 luglio: Jan Hora. – 14 luglio: Peter R. Solomon. – 21 luglio: Bernard Bartelink. – 26 luglio: Karel Paukert

Genève

- Concerts et théâtres 11/12, 15–19 juillet. Collège Calvin:
- 11, 18, 25 juillet, 1er, 8 août. Temple de la Madeleine: Une heure de musique d'orgue

INTERNATIONAL STIVAL OF MUSIC

Motto: Béla Bartók (1881–1945)
George Enescu (1881–1955) **FESTIVAL OF MUSIC**



LUCERNE August 15September 8, 1981 Breakthrough from Romantic toModern

Swiss Festival Orchestra Rumanian National Philharmonic Orchestra Hungarian National Philharmonic Orchestra Berlin Philharmonic Orchestra Chicago Symphony Orchestra Orchestre de Paris Vienna Philharmonic Orchestra Lucerne Symphony Orchestra

Lucerne Festival Choir Rumanian National Philharmonic Choir Die Luzerner Vokalsolisten

Festival Strings Lucerne (25 years/1956-1981) I Nuovi Virtuosi di Roma Collegium Musicum Zurich

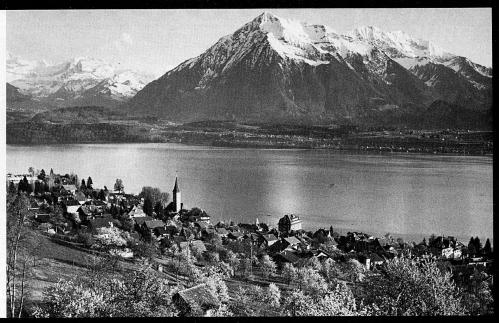
Ballet performances (Municipal Theatre) Master Courses (Conservatoire of Music) Exhibitions (Museum of Fine Art, Town Hall, Galleries)

Information and programmes

International Festival of Music P.O. Box 424 CH-6002 Lucerne (Switzerland) Phone 041 23 35 62/041 23 52 72 Telex ovblu ch 78 677

Ferien am schönen Thunersee

Auskünfte und Prospekte: Verkehrsverband Thunersee Bahnhof Thun 3600 Thun Telefon 033 22 23 40





Segelschule Thunersee

Propr.: Fritz Noser-Ungerer Telefon 033 543121 ldeal für Bankette, Tagungen Familienaufenthalte Säle von 30 -300 Personen 100 Betten

Schulstationen: Hilterfingen, Spiez, Interlaken-Neuhaus Segelkurse (inkl. Boot und Versicherung) Fr. 290.-, 5 ganze Tage praktisches Segeln und Theorie (Montag bis Freitag); Junioren unter 18 Jahren Fr. 270.-

Informationen: Die Schulstationen und der Verkehrsverband Thunersee, Thun, 033 22 23 40

Wasserskischule Thunersee und Windsurfingschule Gunten Das sommerliche Ferienvergnügen

Wasserskischule Thunersee, Gunten, 033 51 22 44

Der rassige Sommersport

Verkehrsverband Thunersee, Thun, 033 22 23 40

Verkehrsbetriebe Steffisburg-Thun-Interlaken

Region rechtes Thunerseeufer - Paradies für schöne Ausflüge und Wanderungen

Günstige Ausflugs- und Rundfahrtbillette

Auf Wunsch Extrafahrten für Schulen und Gesellschaften

Auskunft: Thun Bahnhof STI: 033 22 25 40 und Verwaltung STI: 033 228181









Hotel Restaurant Hirschen am See 3654 Gunten

Prachtvolle, ruhige Lage, direkt am See (Sonnenseite). 120 Betten, alle Zimmer mit Bad oder Dusche/WC. Geheizte Seeterrasse, besonders gepflegte Küche. Kongressraum, eigenes Strandbad. Panorama- und Terrassenrestaurant Spezialitäten, gepflegt serviert.
Telefon 033 5122 44



Thunersee – ideal für Ferien, Weekend, Tagungen, Seminare, Ausflüge und Wassersport

Wir sind gerne bereit, Ihnen unsere Offerten und Prospekte zuzustellen

Wir bitten um Informationsmaterial

Name:

Vorname:

Ort:

12/13 juillet. Eglise St-Germain: Concerts J. M. Gouelou, ténor, et L. Klinckerfuss,

STI

piano 14, 16–18 juillet. «La botte rouge», spectacle lyrique de M. Sutermeister (Collegium academicum)

iuillet. Grand-Casino: Concert de l'Orchestre de chambre de Prague 15, 22 juillet, 5 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Sérénades de l'OSR 19/20 juillet. Eglise St-Germain: Concerts

de musique de chambre Robert Zimansky, violon, et L. Klinckerfuss,

20 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert de musique de chambre Quatuor

Puissance IV
23 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert
du Duo Katia et M. Labèque, piano
25 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert

de musique de chambre Katia et M. Labèque, piano, et A. Dumay, violon. – Grand-Casino: Récital Manitas de Plata

26/27 juillet. Eglise St-Germain: «L'Offrance musicale» de J. S. Bach 27 juillet. Grand-Casino: Gala Grand-

Ballet du Canada

29 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert de musique de chambre M. Labèque, piano, A. Dumay, violon, et D. Grosgurin, violoncelle 2/3 août. Eglise St-Germain: Concerts 3 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert de piano Pascal Devoyon

9/10 août. Eglise St-Germain: Concert de musique de chambre F. Guye, violoncelle

Foires et expositions Juillet-déc. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Exposition «Le livre aux XVIIe et XVIIIe siècles» (ouvert le jeudi aprèsmidi)

Juillet–oct. Musée d'histoire des sciences: Microscopes. – Petit-Palais: Rétrospectives Valtat et Kisling et

Exposition Tarkhoff Juillet-sept. Musée de l'Athénée: Œuvres de Picasso

Juillet-13 sept. Musée Rath: Art d'aujourd'hui dans les collections genevoises. – Art tribal de l'Indonésie Juillet-30 août. Cabinet des estampes:

Exposition d'été Juillet–22 août. Centre genevois de l'artisanat: Exposition collective d'été 18 juillet–30 août. Musée d'histoire

naturelle: «Une oasis artique» (photos)

Fêtes et folklore

- Juillet-23 août. Parc La Grange: Animation musicale de jazz
- 2-6 juillet. 4th International youth music festival

7–10 août. Fêtes de Genève 19–30 juillet. Jazz Estival 27 juillet–6 août. Folk Estival 30/31 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Festival de jazz

1er-5 juillet. Voile: Championnats suisses Solings 2–18 juillet: Championnats suisses

d'échecs 3–8 juillet. Bernex: Tir cantonal genevois 12-18 juillet. Semaine internationale de la

12–19 juillet. Tennis: Swiss-Satellite-Circuit 26 juillet. Courses internationales de

Gersau SZ

- 11., 14., 28. Juli. Kurpark: Folkloristische
- Darbietungen

 16. Juli, 6. Aug. Folkloristische
 Abendrundfahrten auf dem
 Vierwaldstättersee
- 18. Juli. Kurpark: Tüblifest 22. Juli. Kurpark: Darbietungen Blasmusik und Turnerinnen
- 26. Juli. Scheideggchilbi

Gippingen AG

- 1. Aug. Rad: Strassenrennen Grand Prix Kanton Aargau
- 2. Aug. Rad: Strassenrennen

Glarnerland

- Juli-Okt. Landesmuseum, Näfels
- (Freulerpalast): täglich geöffnet, ausgenommen Montag Juli–23. Aug. Kunsthaus Glarus: Werke von Walter Dick und Sammlung des Kunstvereins
- 4.–11. Juli. Filzbach: Sing- und Volkstanzwoche
- –12. Juli. Braunwald: 46. Musikwoche Braunwald. Thema: Die musikalischen Grundlagen der Weltharmonie. 5. Juli: Glarner Musikkollegium. Leitung: Rudolf Aschmann. Solistin: Christa Romer, Klavier. – 6. Juli: Matinee Kammerensemble Basel. – Klavier Martin Christa Romer. – 7. Juli: Matinee Lotti Logos, Sopran; am Klavier Martin Christ. – Konzert Ensemble für alte Musik, Wien. – 8. Juli: Konzert «Spanische Kammermusik und Tanz». – 9. Juli: Klaviermatinee Christa Romer. – 10. Juli: Matinee Michael Kühn, Oboe, und Regula Frisch, Klavier. – Konzert Die Kammermusiker Zürich. – 11. Juli: Kommentierte Probe (Matinee). Leitung: Rudolf Aschmann. – Kammermusikabend Wiener Streichtrio. – 12. Juli: Nachmittagskonzert Glarner Musikkollegium und Teilnehmer des
- Atelierkurses. Leitung: Rudolf Aschmann. Solist: Jakob Hefti, Horn. 10., 24. Juli. Braunwald: Botanische Exkursionen 12. Juli. Schwammhöhe: Berg-Chilbi
- 16. Juli, 6. Aug. Braunwald: Geführte Bergwanderungen
- 3.–6. Aug. Braunwald: 6. Internationales Rosenseminar

Glion VD

1er août. Cortège folklorique et fleuri

2. Aug. Papierfliegertag. - Dorfchilbi

Göschenen UR

16. Juli. Geführte Wanderung Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

Gossau ZH

1./2. Aug. Reiten: Springkonkurrenz

Grächen VS

12. Juli. 5. Internationales Rad-Bergrennen Visp-Grächen

14. Juli. Kasperlitheater mit Peter Meier

Grandson VD

Juillet-oct. Chaque dernier dimanche du mois, grand marché artisanal dans les cours du château

Toute l'année. Château de Grandson

Juli-Okt. Rhätische Bahn: Ausgabe des Bündner Ferienpasses

Grenchen SO

Juli: bis 12, 500 Jahre Kanton Solothurn: Ausstellung von Solothurner Künstlern

Grindelwald

- 2./3. Juli. Tennis: Gästeturnier Juli. Kirche: Sommerkonzert H. P. Weber-Quartett
- Juli. Kongress-Saal: Konzert Noto Youth Symphonic Brass Band
- 12. Juli. Männlichen: Bergfrühlingsfest 13. Juli. Kongress-Saal:
- Theateraufführung
 14., 21., 28. Juli, 4. Aug. Sportzentrum:
 Eisschaulaufen
 16/17., 30./31. Juli. Tennis: Gästeturniere
- 17. Juli. Kirche: Sommerkonzert Werner
- Maurer, Klavier

 19. Juli. Grosse Scheidegg: Schwing- und
- Älplerfest
- 22. Juli, 5. Aug. Kongress-Saal: Heimatabende 29. Juli. Kongress-Saal: Galakonzert «25
- Jahre Wiener Mozart-Sängerknaben» Juli. Kongress-Saal:
- Unterhaltungsabend mit volkstümlicher Musik Aug. Männlichen: Bergchilbi , 6. Aug. Kath. Kirche: Konzerte Vocaal
- Ensemble Raphael
- Aug. Kirche: Sommerkonzert Bernhard Heiniger, Trompete, und Jacques Jarmasson, Orgel . Aug. Kongress-Saal: Gastspiel des Theaters für das Bernerland

Gruyères FR

- Juillet-31 déc. Château: Exposition d'objets de la vie quotidienne au XVe
- 11/12 juillet. Rallye des voitures anciennes 24–26 juillet. Musique et théâtre 25/26 juillet. Fête de la mi-été 1/2 août. Fête champêtre

Gryon-Barboleusaz VD

- juillet. Marché. Concert d'orgue juillet. Concert de la fanfare juillet, 8 août. Marchés

- 25/26 juillet, 9 août. Grande salle: Kermesses 26 juillet-9 août. Exposition artisanale 1/2 août. Taveyannaz: Fête et bal de la mi-
- 6, 8 août. Eglise: Concerts de musique de

Gstaad

- 6.-12. Juli. Tennis: Internationale Schweizer Meisterschaften –31. Juli. Roy-Emerson-Tenniswochen
- Juli-16. Aug. Kunstausstellung
 Juli-16. Aug. Kunstausstellung
 Juli. Wispile und Plani: «Suuf-Sunntig», Bergfeste
 Aug. Hornberg: «Suuf-Sunntig»,
- Bergfest .–12. Aug. Swiss Open Gstaad:
- Internationale Tennismeisterschaften
- der Schweiz 4.–30. Aug. 25. Yehudi-Menuhin-Festival 8./9. Aug. Gartenfest

Gunten BE

3., 24. Juli. Folkloreabend 10./11. Juli. Sommerfest 14. Juli. Bauernmarkt 31. Juli–2. Aug. Turnerfest

Güttingen TG

Das ganze Jahr. Puppenmuseum (täglich geöffnet, ausgenommen Dienstag)

Gwatt BE

11.–24. Juli. 20. Internationales Musiklager Gwatt

Häggenschwil SG

25./26. Juli. Reiten: Springkonkurrenz und Military-Prüfung

Hasliberg

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

Les Haudères VS

25/26 juillet. Fête villageoise

Haute-Nendaz VS

Juillet/août. Chaque mardi, balade sur l'alpe

Heiden AR

- Juli-Sept. Jeden Sonntag
 Frühschoppenkonzert

 1. Juli. Kursaal: «Der keusche
 Lebemann», Schwank mit Jörg
 Schneider (Bernhard-Theater Zürich)

 6. Aug. Kursaal: «Eine Nacht in Wien»,
 Wiener Abend

 7. Aus. Kursaal: Unterhaltungsahend
- 7. Aug. Kursaal: Unterhaltungsabend

Heiligenschwendi BE

15. Juli. Dichterlesung Erwin Heimann 25./26. Juli. Hüniboden/Lengmadweid: Traditionelle Hünibodenchilbi

Heimenschwand BE

1./2. Aug. Reiten: Springkonkurrenz

Hergiswil NW

10., 24. Juli, 7. Aug. Abendrundfahrten mit Salonschiff

Herisau AR

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Herzogenbuchsee BE

25. Juli. Nachtmarsch 26. Juli. Volksmarsch

Hilterfingen BE

Juli–Aug. Jeden Dienstag Vormittag geführte Wanderung. – Jeden Freitag Folkloreabend

Hitzkirch LU

9. Aug. 20. Pferde- und Ponyrennen

Hoch-Ybrig SZ

11./12. Juli. Fliegenfischerkurse 15. Juli–15. Okt. Jeden 15. und 25. des Monats «Fünfliber-Tag»

18./19. Juli. Jubiläums-Volksmarsch (750 Jahre Horw)

Hünibach BE 27. Juli. Abendständchen der

Musikgesellschaft Hilterfingen Juli-Okt. Touristik-Museum, Unterseen:

Historische Ausstellung



Dritte internationale Triennale der Photographie Hommage für Eugène Atget 11. Juni - 15. Oktober 1981 FÜR KUNST UND GESCHICHTE FREIBURG Rückblendungen der ersten und zweiten Triennale in ESTAVAYER-LE-LAC 13. Juni — 13. September 1981

Juli–Mitte Okt. Jeden Montag und Donnerstag Folkloreabend. – Täglich Stadtrundfahrten mit Pferdekutschen Juli–22. Sept. Jungfraustrasse: Jeden Dienstag «Zyschtig-Märit» Juli–11. Sept. Jeden Freitag Abendfahrten auf den Harder Kulm

Juli-11. Sept. Jeden Freitag Abendfahrter auf den Harder Kulm Juli/Aug. Heimwehfluh: Jeden Mittwochabend Folklorekonzert Juli: bis 12. Kursaal: Plakate von Herbert Leupin, Gemälde von Walter Kreis, Skulpturen von Erwin Rehmann 4.–19. Juli. Jeden Samstag/Sonntag

Gletscherwanderungen 9.–30. Juli. Jeden Donnerstag Tell-

Freilichtspiele 10.–12. Juli. Unterseen: Stedtlifest

. Juli. Kirchgemeindehaus, Matten: Konzert des Kinderchors Nagoya, Japan 15. Juli. CCCI: «Das Land des Lächelns»,

Operette von Franz Lehár

18. Juli. Golf: Victoria-Jungfrau-Trophy. –
CCCI: Galakonzert der Nationalen
Jugend-Brassband

18./19. Juli. Mondscheinwanderung 18., 25. Juli. Tell-Freilichtspiele

19. Juli. Schlosskirche: Orgelkonzert Jean

20. Juli–30. Aug. Jeden Montag/Dienstag, Mittwoch/Donnerstag und Samstag/ Sonntag Gletscherwanderungen Juli. Abendrundfahrt auf dem

Thunersee Juli. Golf: Sie und Er. – Kath. Kirche: Konzert Vocaal Ensemble Raphael

26. Juli. Golf: Coupe Ménages 28. Juli. CCCI: «Hörenak», tschechische Folklore

Aug.–5. Sept. Jeden Donnerstag und Samstag Tell-Freilichtspiele 2. Aug. CCCI: Teekonzert der

Musikgesellschaft
Aug. CCCI: «Eine Nacht in Wien», Operette

Jaun FR

11./12. Juli. Kilbi 17. Juli. Volkstümliches Konzert

19. Juli. Kössereibesichtigung 25./26. Juli. «Bénichon», alter Brauch 2. Aug. Geführte Wanderung. – «Recrotzon», Volksfest und Tanz 7.–9. Aug. Jubiläumsfeier 125 Jahre Schiessverein

Jegenstorf BE

Juli-18. Okt. Schloss: Bernische Wohnkunst vom 17.–19. Jahrhundert Juli: bis 19. Schloss Orangerie: Stabpuppen und Skizzen von Ronald

31. Juli–16. Aug. Schloss, Orangerie: Holzplastiken und Linoldrucke von Erna Hellinge-Bucher, und Metallplastiken und Linoldrucke von Eberhard Hellinge-Bucher

DAS UNENTBEHRLICHE STANDARDWERK **ZUM SCHWEIZERISCHEN BRAUCHTUM**



Das Jahr der Schweiz in Fest und Brauch L'année en Suisse, ses fêtes et ses coutumes L'anno in Svizzera nelle feste e nelle usanze

116 Brauchmonographien von 91 ortskundigen Experten, herausgegeben von Rolf Thalmann, mit 384 farbigen Aufnahmen von Josef Räber. X, 306 Seiten mit Anmerkungen, Literatur, Biographien der 91 Verfasser und Ortsregister. Texte deutsch, französisch und italienisch in der jeweiligen Ortssprache (Romanisch-Bünden deutsch). Leinen Fr. 148.-

Dieses mehrsprachige Standardwerk bietet dem Leser - ob Laie oder Wissenschafter – mehr als blosses Schauvergnügen: in Texten über 116 Feste und Bräuche (96 deutsch, 13 französisch, 7 italienisch), verfasst von den besten lokalen Kennern, mit 384 Farbaufnahmen illustriert, wird die ganze Vielfalt des schweizerischen Brauchtums dokumentiert, das schon seit Jahrhunderten eine Art von Gegenstück zum offiziellen, individuell geprägten Kulturbetrieb darstellt. Die 116 Monographien entstanden aus intimer Kenntnis des Themas und stellen sowohl die Geschichte des Brauches als auch den aktuellen Ablauf dar. Die Reihenfolge ist nach dem Kirchenjahr, beginnend mit dem ersten Adventssonntag, festgelegt. Detaillierte Anmerkungen und umfassende Literaturangaben ermöglichen dem Wissenschafter und dem interessierten Laien eine vertiefte Beschäftigung mit den Bräuchen, womit dieser Band in Anspruch und Aussage deutlich über die bisher erschienenen Bücher hinausgeht.

Bitte fordern Sie unseren Sonderprospekt an:

ARTEMIS VERLAG

Limmatquai 18 8024 Zürich Telefon 01 252 11 00

Kandersteg

10.–12. Juli. Concours hippique 12. Juli. Oeschischwinget

19. Juli. Jagdschiessen 24.–26. Juli. Waldfest

25./26. Juli. Oeschinensee: Jagd- und Volksschiessen

1./2. Aug. Dorffest 2. Aug. Gasternpredigt 9. Aug. Gemmi: 24. Schäferfest

Juli/Aug. Geführte Bergtouren Juli–15. Aug. Aktion «Klosters in Blumen» 2.–26. Juli. Tennis: 26. Internationale Junioren-Meisterschaften von Klosters

4. Juli–5. Sept. Bergtourenwochen 14./15., 21./22., 28./29. Juli, 4./5. Aug. Zwei-Tages-Touren
15. Juli. Folkloreabend

15., 22., 29. Juli, 5. Aug. Botanische Exkursionen

16. Juli. Serneus: Folkloreabend

16./17. Juli. Circus Nock

16./17. Juli. Circus Nock 18. Juli. Quizwanderung 18./19. Juli, 8./9. Aug. Waldfeste 19.–26. Juli. Wanderferien für jedermann 22. Juli. Evang. Kirche: Konzert des Alsfelder Vokalensembles 22.–26. Juli. Tennis: Internationales

Junioren-Turnier, Grischun-Cup 25./26. Juli. Wildmännlimarsch 26. Juli–1. Aug. Bergtouren-

Ausbildungswoche
29. Juli. Evang. Kirche: Konzert des

Feldkircher Barock-Ensembles und Hannes Meyer, Orgel

Aug. Evang. Kirche: Konzert Peter Lukas Graf, Flöte, und Ursula Holliger,

Küssnacht a. R. SZ

11. Juli. Festzelt Kelmatt: Gala-Abend der Schwarzwald-Musikanten

Juli. Frühschoppenkonzert. – Nachmittagskonzert. – Heimatabend

15., 22. Juli, 2., 5. Aug. Kurkonzerte 19. Juli. 75. Innerschweizerisches Jubiläums-Schwing- und Älplerfest

24. Juli. 15. Sommer- und Seenachtsfest 25. Juli. Unterhaltungs- und Tanzabend

26. Juli. Frühschoppenkonzert. – Unterhaltungs- und Tanzabend

Le Landeron NE

Juillet: jusqu'au 19. Galerie Schneider: Peintures et photos de A. et H. Klophaus

Langenthal

15./16. Juli. Markthalleplatz: Circus Knie

Laupen BE

23.-26. Juli. Reiten: Springkonkurrenz

Concerts et théâtres

Juillet-oct. Cathédrale: Tous les vendredis, concert d'orgue

Juillet/août. «Pour un été», concerts et représentations théâtrales 2/3 juillet. Théâtre municipal: «Giselle»,

ballet d'Adolphe Adam (Opéra de

juillet. Théâtre de Vidy: Concert de l'Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Paul Urstein, violon –18, 20–23 juillet. Théâtre de Vidy: «Faut

pas payer», pièce de Dario Fo (Centre dramatique de Lausanne)

16/17, 23, 30/31 juillet, 6/7 août. Manifestations «de terrasse en terrasse» de l'orchestre champêtre Masson. – Spectacles de Jacky Lagger juillet. Cathédrale: Concert d'orgue

André Luy. – Concert de jazz de la Val

18 juillet. Théâtre de Vidy: «Moi qui vis moi en rêve» spectacle pour enfants juillet. Concert de jazz de la Old Style

College Band juillet. Cathédrale: Concert d'orgue Robert Rogier. – Concert de jazz du groupe The Swingtet et spectacle du

groupe Le Folly uillet. Théâtre de Vidy: Concert de

Ontario Youth Orchestra juillet. Théâtre de Vidy: Spectacle de Claude Lauzanna

juillet. Concert de l'orchestre champêtre Bernard Henchoz

30/31 juillet. Théâtre de Vidy: Spectacles

choréographiques de Pit et Phil 31 juillet. Cathédrale: Concert d'orgue Josef Sluys.

5/6 août. Théâtre de Vidy: Spectacles «Faust-Saga»

7 août. Cathédrale: Concert d'orgue Matti Hannula. – Concert de la Riverside jazz band 8 août. Théâtre de Vidy: Soirée de

variétés avec José Barrense Dias

Foires et expositions

Juillet-8 oct. Musée historique de l'Ancien-Evêché: Exposition du Groupe cartonnier-lissiers romands Juillet-4 oct. Musée des beaux-arts: 10e

Biennale internationale de la tapisserie Juillet–27 sept. Musée de l'art brut: Exposition de cahiers de dessins

d'Adolf Wölfli Juillet-6 sept. Musée des arts décoratifs: Expositions «Vannerie traditionnelle et nouvelle vannerie» et «4e Biennale

internationale de miniatures textiles» Juillet-30 août. Musée de l'Elysée: Gravures de Dürer et Rembrandt Juillet–8 août. Forum de l'Hôtel-de-Ville:

500e anniversaire de l'Unité lausannoise Juillet: jusqu'au 15. Musée de l'Elysée:

Photographies des lauréats de la Bourse fédérale des beaux-arts. – Exlibris romands

Fêtes et folklore 4–12 juillet. Semaine chantante internationale «A cœur joie»

8-12 juillet. Château de Mex: Concours de saut international CSI

10, 14 juillet. Athlétisme: Meetings

internationaux

Lauterbrunnen BE

10., 17., 24. Juli, 7. Aug. Gemeindesaal Hohsteg: Platzkonzerte

Lax VS

24. Juli. Folkloreabend

6.-17. Juli. Ferienkurse «Erleben und Gestalten

1./12. Juli. Iffigenalp: Bergfest 20. Juli. Kammermusikabend Andrée

Stakian, Violine 28./29. Juli. Zirkus Olympia Aug. Konzert Slokar Posaunen-Quartett
 Aug. St. Stephan: Konzert Manhattan

Woodwind-Quintett

9. Aug. Bühlberg: Bergdorfet

Lenzerheide-Valbella

Juli-Sept. Jeden Dienstag Älplerfest auf Scharmoin

Juli–5. Aug. Jeden Mittwoch Jassturnier und Kleinkaliberschiessen für Gäste 10–12. Juli. Tennis: B-Turnier 11./12. Juli. Golfturnier

Juli. Plausch-Spiele für Familien. –
 Golf: Triangulaire Davos-Lenzerheide

18. Juli. Evang. Kirche: Kammermusikabend Moser-Quartett 18./19. Juli. Golf: Clubmeisterschaften

Juli. Golf: Coupe des ménages
 Juli. Orientierungs-Wettlauf für Familien. – Turnhalle: Kasperlitheater

mit Peter Meier

24. Juli. Golf: Hotel-Guarda-Val-Cup

25. Juli. Tennis: Plausch-Handicapturnier

25./26. Juli. Heidsee: Laser-Slalom. — Waldfest

Waldrest
26. Juli. Kurverein-Preise
28. Juni. President's Cup
30. Juli. Plausch-Spiele für Familien. Golf: Memorial Dr. h. c. Jaberg

1. Aug. Golf: Schweizerhof-Cup
1./2. Aug. Heidsee-Olympiade
2. Aug. Golf: Pesko Sport Bogner-Trophy
4. Aug. Golf: SBG-Cup

Familien. – Golf: Ladies' Cup, Senioren- und Junioren-Trophy. Kirchentheater 8. Aug. Golf: Ehrenpräsidenten-Cup. –

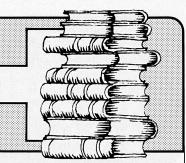
Platzkonzert 10./11. Aug. Circus Nock

Leukerbad

12. Juli. Folkloreabend. - Kasperlitheater mit Peter Meier

19. Juli. Kirchenkonzert

Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



ECOLE KYBOURG / 1921–1981

Ecole spécialisée de secrétariat, de commerce-gestion et de langues Membre de l'Association genevoise des écoles privées AGEP

60^e anniversaire de sa fondation

Les inscriptions pour l'année scolaire 1981/82 sont prises dès le 16 mars jusqu'au 15 août 1981, dernier délai

3 SECTIONS COMMERCIALES

- Secrétaire de cadres et de direction, bilinque, trilinque ou quadrilinque
- Secrétaire bilingue, trilingue et quadrilingue
 Secrétaire bilingue, trilingue et quadrilingue
 Secrétaire-sténodactylographe bilingue, trilingue ou quadrilingue
 Employé(e) de commerce bilingue, trilingue ou quadrilingue
 Classe commerciale spéciale pour filles et garçons de 15 à 17 ans.

- Aux programmes des études des Sections I et II deux disciplines nouvelles:

 Initiation à l'informatique

 Traitement de textes
- **DIPLÔMES-CERTIFICATS**

Prospectus sur demande

Tour-de-l'Ile 4, 1204 Genève - Tél. 285074



Institution

Le Manoir

Suisse

Anglo-

Ein seriöses internationales Töchterinstitut am Bielersee. Gründliche Ausbildung in Französisch, Englisch und anderen Sprachen (offizielle Abschlussprüfungen). Audiovisuelle Lehrmethode, Sprachlabor, Handelsfächer, Haushalt, Allgemeinbildung. Neu ab 1980 Sekretärin-Diplom in Fremdsprachen.

Jahreskurs: April und September. Ferienkurse: Juli und August

(min. 4 Wochen)

Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen. Tennisplätze. Basket- und Volleyball, Reiten. Sauna, Hallenbad.

Dir. G. und J. Voumard und Familie Telefon 038 513636 (schweizerisch-englische Familie)

2520 La Neuveville 13-23, route de Neuchâtel

Parents!

Etes-vous à la recherche de l'école appropriée pour votre enfant?

Le Service scolaire de la

FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES

vous renseignera volontiers.

40, rue des Vollandes 1206 Genève, tél. 022 35 57 06



- 25./26. Juli. Sommerfest 26. Juli. Tennis: Cup Kur- und
- Verkehrsverein
 1. Aug. Bundesfeier: Beleuchtung der Gemmiwand
- 7. Aug. Cabaret
- 9. Aug. Gemmi: 24. Schäferfest 10. Aug. Gastspiel des Theaters 58, Zürich

Leysin VD

- Juillet-sept. Du lundi au vendredi, cours collectifs de tennis. – Chaque jeudi, excursion guidée en montagne. –
- Chaque samedi, tir au pigeon d'argile Juillet–15 sept. «Eté musical»: concerts classiques, aubades de la Fanfare Rose des Alpes, concerts américains Mi-juillet. Fête de la mi-été. – Tennis:
- Tournoi des hôtes 16–18 juillet. Tennis: Coupe Helvétie,
- tournoi international pour filles jusqu'à

Liddes VS

Juillet/août, Exposition de céramique

Ligerz BE

Juli-Okt. Rebbaumuseum «Hof» mit Rebenlehrpfad (geöffnet Mittwoch und Samstag sowie am 1. und 3. Sonntag des Monats, jeweils nachmittags)

- 1981. Madonna del Sasso: 500 Jahre Kunst, Geschichte und Pietät
 Juli–17. Okt. Jeden 2. Mittwoch Tessiner
- Handwerk in der Altstadt Juli. I Concerti di Locarno
- . 1-Contreit un tocarino –12. Juli. Piazza Grande: Freilichtaufführung «La storia di Guerrino detto il Meschino». Go-Kart: Weltmeisterschaft für Junioren und
- Damen 11., 25. Juli, 8. Aug. Altstadt: Flohmärkte 16./17. Juli. Castello: Serenaden des Gitarristen Amable Flores
- 17./18. Juli. Piazza Grande: Freilichtaufführung «Pantomima su
- una porta aperta» 18. Juli. Orselina: Parkfest 19. Juli. Orselina: Gospel-News

- 24./25. Juli. Piazza Grande: «Coriolan», Schauspiel von W. Shakespeare. –
- 31. Juli-9. Aug. 34. Internationales Filmfestival

Altstadt: Weinfest

- 7./8. Aug. Orselina: Folkloristische Veranstaltungen
- Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Theater,
 Dancing, Variété, Boule,
 Kunstausstellungen. HotelPauschalpreise ab drei Tagen. Jeden
 2. Donnerstag Markt auf der Piazza
 Grande. Minusio: Museo sanctuarium artis Elisarion

Le Locle NE

Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée historique. – Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la mesure du temps, Collections des automates Maurice Sandoz, etc. – Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc., du peintre loclois XIXe siècle. – Bibliothèque communale et bibliothèque des Jeunes

à l'avant-garde de l'enseignement international dans le monde La Grande Boissière, La Gradelle, Genève, Early Childhood, Class 13, Classes primaires, secondaires. Français anglais. Rigot/Pregny, Genève, Early Childhood, Class 6, Internats dès 11 ans. La Châtaigneraie, Founex (Vaud), Class 1 – 13, Classes primaires, secondaires. Anglais, français. Baccalauréat international – Maturité fédérale – Baccalauréat français – American College Boards G.C.E.'O'Level Enquiries/Renseignements: Ecole Internationale, tél, 022 367130, 62, rte de Chêne, 1208 Genève

- 2 juillet. Kursaal: Concert de musique de chambre Gaby van Riet, flûte, et Rachel Talitman, arpe (Estate musicale
- juillet. Kursaal: Récital de piano Alain Weiss (Estate musicale internazionale) 11/12, 14–19, 21–26, 28–31 juillet. Parco
- civico: Concerts du matin 11, 14, 16, 18, 21, 23, 25, 28, 30 juillet. Parco
- civico: Concerts du soir juillet. Concert de la Filarmonica di
- Paradiso juillet. Kursaal: Récital de chant
- Gabriela Cegolea, soprano (Estate musicale internazionale)
- 16, 23 juillet. Piazza Riforma: Concerts des United States Collegiate Wind Bands 21, 24 juillet. Piazza Riforma: Concerts des
- American Musical Ambassadors juillet. Kursaal: Concert de piano Halina Czerny Stefanska (Estate musicale internazionale)

Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

Schweizer Sektion: Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

American Section: Grades 5-12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

Sezione italiana: Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH - 6316 Zugerberg



Institut «La Gruyère»

1663 Gruyères (Fribourg) Collège international de jeunes gens

reçoit 60 élèves internes de 10 à 20 ans

ÉTUDES: Cycle d'orientation (3 ans) - Classique - Scientifique -Socio-économique – Commerciale (diplôme) – Langue française (diplôme)

> Cours de rattrapage et de raccordement Petites classes homogènes de 8 à 12 élèves Année scolaire 1981: rentrée 23 septembre 1981 Sports d'été - Sports d'hiver

Renseignements et prospectus: Familles Vial-Butty Dir., tél. 029 621 15

INTERNATIONAL SCHOOL OF GENEVA



ÉCOLE INTERNATIONALE DE GENÈVE

ALPES VAUDOISES

Office du tourisme de Gryon-Barboleusaz Bureau de renseignements à Barboleusaz Tél. 025 68 14 22

St. Niklaus VS Gasenried Herbriggen, Rittinen

Der Kurort für Wanderer mit sehr gesunder Luft. Tennisplätze, Hallen-schwimmbad, Wanderwege usw., gepflegte Hotels und Privat-Ferien-wohnungen.

Nähere Auskünfte erteilt Verkehrsverein St. Niklaus, Telefon 028 56 16 15



Tél. 025 34 12 35 Alpes vaudoises 1400 m

Hôtel Mont-Riant, 1854 Levsin

36 lits - Lift - Situation excellente sous tous les rapports - Jardin - Chambres avec terrasse privée, avec ou sans bain/douche et WC - Services personnalisés - Connu pour sa cuisine soignée – Pens. compl. Fr. 42.- à Fr. 61.-. Egalement demi-pens.

Famille A. Ryhen-Schaer

juillet. Concert de la Bycicle Crescendo Band. - Grand feu d'artifice

Juillet-18 oct. Gandria: Musée douanier suisse Juillet–15 oct. Castagnola: Pinacothèque

Villa Favorita Juillet: jusqu'au 15. Villa Malpensata:

Rétrospective du peintre tessinois Emilio M. Beretta

15–26 juillet. Palazzo dei congressi: Exposition «30 ans d'histoire de l'enfant du quart monde par la

photographie» juillet–17 août. Villa Malpensata: «Honoré Daumier et les journaux satiriques», 130 lithographies du 1833 au 1872

Fêtes et folklore Juillet–28 août. Chaque vendredi, soirée

folklorique au Monte Brè 21, 28 juillet, 4 août. Bals populaires juillet. Piazza Riforma: Risotto sur la Place

30 juillet. San Salvatore: Soirée tessinoise

Sports
12 juillet. Compétition internationale de pêche 19 juillet. Natation: Traversée. – Marche:

Championnats suisses (montagne)
31 juillet. Démonstration de water-polo

1er août. Palio di Lugano

Juillet-oct. «Lugano sur mesure» arrangements forfaitaires. – Chaque samedi, marché aux puces et de

brocante Juillet-12 sept. Chaque soir, croisière nocturne sur le lac (samedi avec

Juillet-15 août. Tous les soirs, courses au Monte San Salvatore
Juillet. Chaque jeudi visite d'une brasserie

16 juillet. Croisière nocturne sur le lac

22 juillet. Croisière sur le lac avec grillades et danses

Toute l'année. Casino-Théâtre-Kursaal: Théâtre, variété, dancing, boule. – Villa Ciani: Exposition de tableaux d'artistes tessinois. – Musée cantonal d'histoire naturelle. – Villa Malpensata: **Exposition temporaires**

Lungern OW

11./12., 18. Juli. Sattelwald: Waldfeste 15., 29. Juli. Gästeabende 18./19. Juli. Tennis: Gästeturniere

18., 28. Juli, 8. Aug.

Sonnenaufgangsfahrten auf Schönbüel 19. Juli. Krummelbach: «Lenä», Alpfest 22. Juli. Konzert der Feldmusik

22. Juli, 5. Aug. Plauschwanderungen um den Lungerersee
 25. Juli. «Jakob», Alpfest
 8. Aug. 1. Wettlauf um den Lungerersee

Das ganze Jahr. Jeden Sonntagmorgen Frühschoppenkonzert. – Jeden Sonntagnachmittag «Muisig-Stubätä»

Luthern LU

12. Juli. Luthernbad-Chilbi

Konzerte und Theater

12. Juli. Matthäuskirche: Orgelmatinee Kurt Rapf

12. Juli, 9. Aug. Nationalquai: Kurplatzkonzerte (Matinee) 14., 21. Juli, 4. Aug. Hofkirche:

Orgelkonzerte 19. Juli. Matthäuskirche: Orgelmatinee Jean Costa

Juli. Matthäuskirche: Orgelmatinee Robert T. Anderson

Aug. Matthäuskirche: Orgelmatinee Noella Genest Aug. Matthäuskirche: Orgelmatinee

Roger Fisher Ausstellungen und Messen

Juli-Dez. Gletschergarten: Sonderausstellung «Spuren»

Juli-25. Okt. Naturmuseum:

Sonderausstellung «Unsere Vögel»
Juli–13. Sept. Verkehrshaus:
Wechselausstellung «Frühling,
Sommer, Herbst und Winter»
Juli/Aug. Verkehrshaus:

Sonderausstellung «Spielwaren unserer Grossväter 3.–11. Juli. Hofkirche: Fotoausstellung

«30 Jahre Geschichte der Kinder der vierten Welt» (Wanderausstellung)

Juli–13. Sept. Kunstmuseum: «3000 Jahre Glaskunst», von der Antike bis zum Jugendstil (Sommerausstellung im Rahmen der Internationalen Musikfestwochen). -Sonderausstellungen: Fotos von Otto Pfeiffer und Skulpturen von Rudolf Blättler (Junge Schweizer Künstler)

Feste und Folklore
4. Juli. Luzerner Altstadtfest. – Riverboat

Party (Seerundfahrt) 18. Juli. Seenachtsfest

Sport

5. Juli. Rotsee: Schweizerische Ruder-Meisterschaften

11./12. Juli. Rotsee: Internationale Ruderregatten

Juli–Nov. Jeden 1. Samstag Handwerksmarkt auf dem Weinmarkt

Juli–Okt. Jeden Samstag Flohmarkt 13.–25. Juli. 8. Internationaler Ballett-Sommerkurs

24. Juli-6. Aug. Allmend: Zirkus Knie

Magglingen

Siehe unter Biel/Bienne

Malcantone

11-28 luglio. XIIa Rassegna di concerti «Ars et musica». 11 luglio, Croglio: Hortus musicus venetus. – 12 luglio, Aranno: Hortus musicus venetus e solisti «Ars et musica». – 16 luglio, Croglio: Quartetto d'archi Orpheus. Grogio: Guaretto d arcni Orpneus. – 18 luglio, Aranno: Elisabeth Nyffeler, flauto, Giovanni Adamo, violino, Franco Borgatti, viola, e Franca Bruni, violoncello. – 19 luglio, Aranno: Laerte Malaguti, baritono, quartetto d'archi Orpheus, Max Sommerhalder, tromba, Josef Hofer organo. – 21 luglio. Orpheus, Max Sommerhalder, tromba, Josef Hofer, organo. – 21 luglio, Croglio: Max Sommerhalder, tromba. – 23 luglio, Croglio: I Cameristi di Venezia. – 25 luglio, Aranno: Rita Susovsky, soprano, Laerte Malaguti, baritono, e i Cameristi di Venezia. – 26 luglio, Aranno: I Cameristi di Venezia e Elisabeth Nyffeler, flauto. – 28 luglio, Croglio: Elisabeth Nyffeler, flauto, Laerte Malaguti, baritono, Benjamin Runch, chitarra e i Cameristi di Venezia i Cameristi di Venezia. Bunch, chitarra e i Cameristi di Venezia

23. Juli. Prot. Kirche: Nachmittagskonzert Conrad Steinmann, Block- und Traversflöte, und Johann Sonnleitner Cembalo (Engadiner Konzertwochen)

Les Marécottes VS

25/26 juillet, 7 août. Soirées folkloriques

Juillet-1er sept. Château de Marly-le-Petit. Peintures et gravures de Teddy Aeby 18/19 juillet. Granges: Concours hippique, saut

Martigny

Juillet-oct. Fouilles archéologiques et travaux de restauration en cours, à l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier.

Visite permanente de la promenade archéologique des Morasses

Juillet-27 sept. Fondation PierreGianadda: Gravures de Picasso

Luillet-20 sept Manoir. (Euves d'Ernest

Juillet-20 sept. Manoir: Œuvres d'Ernest juillet-23 août. Festival d'été du cinéma

uillet–2 août. «18e Européade du folklore»

août. Cyclisme: Course de côte Martigny-Mauvoisin

Toute l'année. Musée archéologique galloromain d'Octodure, fondation Pierre-Gianadda, rue du Forum (ouvert tous les jours sauf le lundi). Nouveauté: présentation des trouvailles récentes et diaporama

Meiringen

Juli: bis 11. 21. Musikfestwochen Meiringen. 2. Juli: Konzert Hannes Meyer, Orgel, und Branimir Slokar, Posaune. – 4. Juli: Kammermusik-abend. – 7. Juli: Konzert Berner Kammersolisten. Leitung und Solist: Ulrich Lehmann, Violine. – 9. Juli: Lieder- und Kammermusikabend. Kathrin Graf, Sopran; Rainer Boesch, Klavier, und Hansheinz Schneeberger, Violine. – 11. Juli: Konzert Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Peter Aronsky,

Meiringen-Hasliberg

Juli-18. Okt. Wanderferien für Faulenzer 19. Juli. Mägisalp: «Nidlete», Volksfest 29. Juli. «Spiel ohne Grenzen», Fernseh-

Eurovisionssendung aus Meiringen 1. Aug. Hasliberg/Käserstatt: Ålplerfeier 2. Aug. Hasliberg/Käserstatt: Schwing-und Älplerfest

Melchsee-Frutt OW

12. Juli. 3. Forellen-Plauschwettfischen 19. Juli. 4. Seilziehturnier 25./26. Juli. Botanikrundgang

Merligen BE

20. Juli. Kirche: Kammermusikabend Moser-Quartett 24. Juli, 7. Aug. Fokloreabende

Merlischachen SZ

15., 22., 29. Juli, 7. Aug. Folkloristische

Darbietungen 17. Juli. Platzkonzert

25. Juli. Ambrustschiessen

Mettmenstetten ZH

11./12. Juli. Reiten: Spring- und Militaryprüfungen

Montana

Voir sous Crans-Montana

Montreux

Juillet-oct. Rochers-de-Naye: Jardin alpin Juillet–sept. Chaque vendredi, marché aux puces et de brocante

3-19 juillet. Festival international de jazz de Montreux

4 juillet. Démonstration des 20 meilleurs gymnastes du monde 5 juillet. Cyclisme: 6e Brevet alpin de

Romandie 11 juillet. Concert de la Fanfare de

Troistorrents
11/12 juillet. Ski nautique: Epreuves
nationales. – Chailly-sur-Clarens:
Championnats suisses d'athlétisme des cheminots

14, 16, 23 juillet. Concerts de la Lyre 26 juillet. Course internationale

Montreux-Les Rochers-de-Naye

juillet–2 août. Kermesse août. Temple réf.: Concert d'orque Jürg Neuenschwander

Toute l'année. Château de Chillon. Rochers-de-Naye: Terrasse panoramique

Morges VD

Juillet-15 déc. Château de Morges: Musée

Juillet-15 dec. Chateau de Morges: Musée militaire vaudois Juillet-sept. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIe au XVIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi et jeudi jusqu'à 20 h, fermé lundi et dimanche) 5 juillet. Voile: Vire-Mille

Moudon VD

25/26 juillet. Chapelle: Concours hippique, saut et dressage

Mürren

Juli: bis 5. Internationale Ballonsportwoche 17. Juli. Mürrener Heimatabend

19. Juli. Kammermusikabend Moser-Quartett

26. Juli. Suppen-Chilbi

Murten FR

Juli–20. Sept. Museum: Waffen aus der Zeit des Eintritts des Kantons Freiburg

in die Eidgenossenschaft 10./11., 17./18., 24./25., 27. Juli, 1. Aug. Strandfeste

Juli, 8. Aug. Antiquitäten- und Kunsthandwerkmärkte

BAHNHO 7 7

FRITZ HALLER CH-3001 BERN TEL. 031/223421 031/228822 TELEX 33 3 22 B BERN CH

- 14./15. Juli. Freilichtaufführungen des Theaters für das Bernerland 29. Juli. Promenadenkonzert
- 7./8. Aug. Altstadt: Stadtfest
- Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle (montags geschlossen, ausser an Feiertagen)

25./26. Juli. Internationaler Boccia-Wettbewerb

Neuchâtel

- Juillet-déc. Musée d'ethnographie: «Vivre, naître et mourir»

 Juillet–21 août. Tous les vendredis,
- sérénades sur l'eau (concerts classiques)
- 10/11 juillet. Ozone-Jazz 13 juillet. Quai Osterwald: Concert de la Chanson neuchâteloise juillet. Quai Osterwald: Concert du

- groupe Overflow juillet. Collégiale: Concert d'orgue juillet. Cour du château: Concert de l'Orchestre de chambre de Neuchâtel
- 26 juillet-2 août. Tennis: Swiss-Satellitejuillet. Concert du Accordionists 29
- American Group
 5 août. Cour du château: Concert de
- l'Orchestre de chambre national de Toulouse. Direction: Georges Armand

Neuhausen a. Rheinfall

- 17.–19. Juli. Pistengolf, Minigolf: Schweizer Meisterschaften
- Aug. Bundesfeier: Beleuchtung des Rheinfalls

Nyon VD

- Juillet–13 sept. Maison du Léman: Exposition d'été «Nous n'avons qu'un Léman!»
- 4 juillet. 6e Festival Jazz-Nyon
- 23–26 juillet. Colovray: 6e Festival Folk 3–9 août. Tennis: Swiss-Satellite-Circuit

Oberhofen BE

- Juli-Sept. Schloss: Sonderausstellung «Bernische und ausländische Wappenbücher des 17.-19. Jahr-
- 7. Juli. Schloss: Kammermusikabend Hansheinz Schneeberger, Violine, Claude Starck, Violoncello, und Eke Méndez, Klavier Juli. Schloss: Kammermusikabend
- Marianne Keller, Flöte, und Hans Walter Stucki, Klavier
- 18./19. Juli. Sommerfest
 5. Aug. Schlosshof: Serenadenkonzert Reist-Quartett

Oberiberg SZ

5., 17., 26., 29. Juli. Konzerte der Musikgesellschaft

- 11., 21. Juli. «Musik und Gesang»
- 7.–9. Aug. Dorf-Chilbi 9. Aug. Frühschoppenkonzert der Musikgesellschaft

Oberönz BE

1./2. Aug. August-Chilbi

Oberriet SG

18./19. Juli. Reiten: Springkonkurrenz

Olten

- 10.-12. Juli. Schützenmatte: Circus Knie
- Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Wechselnde Ausstellungen. Historisches Museum. Naturhistorisches Museum

Orbe VD

Juillet: jusqu'au 11. 16e Quinzaine artistique

Orsonnens FR

1/2 août. Concours hippique, saut

Pfäffikon SZ

- Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum. Alpamare
- 2., 9., 16. Juli. Platzkonzerte

- Juli–Okt. Ausbildungs- und Tourenwochen der Bergsteigerschule. Täglich Gletschertouren
- Juli–15. Okt. Wanderungen mit Wildbesichtigungen
- Juli-Sept. Tennis-Pauschalwochen Juli-20. Sept. Konzerte des Kurorchesters
- 2. Juli–6. Aug. Psychophysiognomik-Kurs 5. Juli–1. Aug. Jeden Dienstag und
- 5. Juli-1. Aug. Jeden Dienstag und Freitag botanische Exkursionen 13.–18. Juli. Golf: The Amateur Gold-Cup 23. Juli. Evang. Kirche: Nachmittagskonzert der Engadiner
- Kantorei
- Juli. Gemeindesaal: Konzert Camerata Lysy, Gstaad, und Chamber Music Ensemble of the International Menuhin Music Academie (Engadiner Konzertwochen)
 9. Aug. Gemeindesaal: Konzert Festival
- Strings, Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Eduard Brunner, Klarinette (Engadiner Konzertwochen)

Porrentruy JU

- 5 juillet. Grimpée cycliste Porrentruy-
- Montancy 18/19 juillet. Concours hippique 1/2 août. «Slalom de Bure», course d'automobiles

Poschiavo GR

- 11. Juli. Kirche S. Vittore:
- Kammermusikabend Moser-Quartett
 Juli–8. Aug. Casa Torre:

- 12. Juli—8. Aug. Casa Torre:
 Bilderausstellung Fernando Lardelli
 17. Juli. Kirche S. Ignazio: Orgelkonzert
 22., 29. Juli. Folkloreabende
 24.—26. Juli. Waldfest
 1./2. Aug. S. Carlo: Waldfest
 6. Aug. Konzert des internationalen ChorOrchesterstudios. Leitung: W. Ehmann Orchesterstudios. Leitung: W. Ehmann

Puidoux VD

4/5 juillet. Concours d'attelages 25/26 juillet. Fête de la mi-été

Rapperswil

- Juli–Mitte Dez. Jeden Freitagmorgen Blumen-, Früchte- und Gemüsemarkt auf dem Hauptplatz Juli–15. Kov. Knie's Kinderzoo (täglich
- geöffnet)



Schmücken Sie Ihr Heim mit einer Erinnerung aus dem Münstertal.

Alte oder neue Handwebmuster aus reiner Naturfaser gewoben.

Stüva da tesser Webstube Münstertal 7531 Sta. Maria Telefon 082 851 26

- Juli-Okt. Schloss: Polenmuseum (täglich geöffnet 10–12 und 14–17 Uhr). – Heimatmuseum (täglich geöffnet von
- 14–17 Uhr, ausgenommen Freitag) Juli–15. Aug. Galerie Seestrasse: Bilder, Collagen und Graphik von Jenny Losinger-Ferry

Reconvilier BE

5 juillet. Fête de lutte du Jura bernois

Reinach AG

22./23. Juli. Circus Knie

Rheinfelden

- 4./5. Juli. 7. Interkantonales
- Waidlingswettfahren 19. Juli. Casino: Matinee der
- Trachtengruppe Sursee 25./26. Juli. Inselfest
- 26. Juli, 1. Aug. Armbrustschiessen 8./9. Aug. Fussball: Grümpelturnier 8.–16. Aug. Tennis: 14. Fricktaler Einzelmeisterschaften

Riederalp VS

- 26. Juli. Villa Cassel: Sommerkonzert2. Aug. Älplerfest

Riehen

Siehe unter Basel

Riggisberg BE

Juli–25. Okt. Abegg-Stiftung: Sonderausstellung «Neue Konservierungsarbeiten und osmanische Textilien»

Riai

- Juli-Sept. Täglich Sonnenuntergangsfahrten und Seniorenfahrten ab Vitznau und
- Weggis 4., 18. Juli. Grubisbalm: Höhlenfeste
- Juli. Staffel: Schwing- und Älplerfest mit Alpaufzug
- 5., 19. Juli. Nostalgie mit Volldampf 6. Juli. Kaltbad: Geführte Wanderung
- 13., 20., 27. Juli. Kaltbad: Botanische Exkursionen
- EXKURSIONEN 19. Juli. Geführte Wanderung «Rigi auf unbekannten Pfaden» 21. Juli. Staffel: 7. Folkloristischer Rigi-Tag (Folklore, Tanz, Alpaufzug)

Ringgenberg BE

2.–12. Juli. Eidgenössisches Armbrustschützenfest und Schweizer Meisterschaft (11. Juli)

Ringoldswil BE

15. Juli. Folkloreabend

Romainmôtier VD

- 5 juillet. Concert de musique de chambre Christian Delfontaine, flûte, et Michel Jordan, orque
- juillet. Concert d'orgue Lionel Rogg juillet–2 août. 11e cours international d'interprétation d'orgue. Direction: Guy Bovet et Lionel Rogg juillet. Maison du Prieur: Concert
- d'orgue Guy Bovet

Romanshorn

- 3. Aug. Schlosswiese: «Dr. Fauscht», Strassentheater in Mundart (Badener Maske)
- Das ganze Jahr. Jeden Freitag und Samstag Flohmarkt

Romont FR

Juillet–21 août. Musée du vitrail: «Art et technique du vitrail»

Ronco s. Ascona

- Luglio/ago. Exposizione artisti ronchesi 23 luglio, 6 ago. Gare di bocce fra turisti 28 luglio. Concerto della Filarmonica brissaghese

Rorbas ZH

Juli: bis 25. Galerie Adler: Skulpturen, Zeichnungen und Gemälde von Anton Vogt

Rorschach

- Juli-Sept. Musikpavillon: Sonn- und Feiertage Frühschoppen- und Nachmittagskonzerte
- Juli. Musikpavillon: Konzert des dänischen Mädchenblasorchesters
- Juil–9. Aug. Heimatmuseum im Kornhaus: Gemälde von Josef Eggler

Erholsame Tage im

Ferienhaus Benzenrüti

mitten im Grünen, auf einer Sonnenterrasse ob Heiden, viele Wander- und Ausflugsmöglichkeiten. Ferienhaus Benzenrüti.

9410 Heiden Tel. 071 91 10 12

Rumisberg BE

1./2. Aug. Hinteregg-Chilbi mit Schwinget

San Bernardino

- 11/12 luglio. Torneo di bocce 19 luglio. Gara di pesca 26 luglio. Staffetta Splügen–San Bernardino. Festa campestre 1/2 ago. Gara di tiro al piattello

Ste-Croix/Les Rasses VD

11/12 juillet. Curling: 3e Tournoi d'été juniors

St. Gallen

- Juli-Dez. Gallusplatz: Jeden ersten Samstag im Monat Flohmarkt. Goliath- und Schwertgasse: Jeden letzten Samstag im Monat Floh-
- Antiquitätenmarkt Juli–31. Okt. Stiftsbibliothek: «Die Bibel in der Stiftsbibliothek» (Manuskripte des 5.–15. Jahrhunderts, Druckwerke des
- 15.–18. Jahrhunderts Juli–16. Aug. Katharinen: Ausstellung «Koptische Gewebe». – Historisches Museum: Ausstellung «Bienen» Juli: bis 26. Katharinen: Gedächtnisausstellung Ch. A. Egli
- (Peking), Gemälde 12. Juli. Kirche St. Laurenzen: Orgelkonzert
- Jüra Brunner 13. Juli. Katharinenhof: Konzert
- Kammermusikgruppe Zürich 6. Aug. St. Laurenzenkirche: Konzert des Ostschweizer Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten

St. Margrethen SG

2. Aug. Schwimmen: Internationales Meeting

St. Moritz

- Juli–Sept. St. Moritzer Panorama-Wochen.

 Heilbadzentrum: Täglich
 Morgenkonzerte des Kurorchesters. –
 Allegra-Sport-Wochen
- Juli–Mitte Sept. Jeden Dienstag, Donnerstag und Freitag geführte
- Bergtouren Juli–5. Sept. Mineralogische, botanische und geologische Exkursionen 3.–28. Juli. Heilbadzentrum:
- Kunstausstellung Silke Glättli
 4./5. Juli. Windsurf-Qualifikationsregatta
 Mistral. Leichtathletik: Engadiner
 Einzelmeisterschaften
 4.–11. Juli. Laudinella: Volkstanzwoche
- Juli. Laudinella: Kammermusikabend Moser-Quartett
- 11.–17. Juli. Trainingswoche Korsar 11. Juli–12. Aug. St. Moritzersee: Regattawochen, Segeln und Surfing 12. Juli. «Spott-au-feu», Cabaret mit Fredy
- Lienhard –19. Juli. Kunstschwimmen:
- Internationale Schweizer Meisterschaften 18. Juli. Wurftaubenschiessen: Coppa
- Engiadinaisa
 18.–20. Juli. St. Moritzersee: Ski-Yachting, Windy und Korsar 20.–22. Juli. St. Moritzersee: Ski-Yachting,
- OK-Jollen

 24. Juli. Kirche St. Karl: Jugendsingen der Engadiner Kantorei. Kasperlitheater mit Peter Meier
- Juli. Tour du Lac. –
 Wurftaubenschiessen: Leeds-Cup
 -30. Juli. St. Moritzersee:
 - Alpenmeisterschaft O-Jollen



.können auch Sie mit Ihrer Familie tun, was Sie wollen. Wir haben noch Zeit für Sie. Ein grossartiges Natur- und Fitness-Angebot lädt ein zum Verweilen.

geniesst...

Information: Verkehrsbüro. CH-7188 Sedrun, Tel. 086 9 15 15

vo der Rhein noch Ferien macht

- 29. Juli. Laudinella: Konzert Camerata Lysy, Gstaad, und Chamber Music Ensemble of the International Menuhin Music Academie (Engadiner

- Music Academie (Engadiner Konzertwochen)
 29. Juli–2. Aug. Tennis: 5. Internationale Junioren-Meisterschaft
 31. Juli–2. Aug. St. Moritzersee: Badrutt Challenge-Cup, O-Jollen
 1.–6. Aug. Circus Nock
 1.–29. Aug. Heilbadzentrum: Gemäldeausstellung Walter Sommerau Sommerau
- 5. Aug. Hotel Carlton: Klavierabend Nikita Magaloff (Engadiner Konzertwochen)
- 7. Aug. Laudinella: Konzert Studienchor der Engadiner Kantorei. Leitung: Wilhelm Ehmann (Engadiner Konzertwochen)
 8. Aug. Wurftaubenschiessen: Trofeo MB
- 8./9. Aug. Plaun da Lej: Internationales Tauchertreffen. «Dumengia Bella»,
- 10. Aug. Suvretta-House: Konzert Festival Strings, Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Eduard Brunner, Klarinette (Engadiner Konzertwochen)

St-Ursanne JU

Waldfest

4–10 juillet. Montmelon-Dessous: Camp musical d'été pour instruments à vent

Saanen BE

- 25./26. Juli. 75 Jahre Verkehrsverein 25/26.3 Juli. 75 Janfe Verkenrsverein Saanen: Umzug, Fest und Verkehrsschau 4.–30. Aug. 25. Yehudi Menuhin Festival 9. Aug. Kantonales Schwingfest

Saas Fee

- Juli, 7. Aug. Platzkonzerte
 Juli, 7. Waldlauf von Saas Fee
 Juli, 9. Aug. Beim Hochamt Festtracht mit Trachtenhut
 Juli. Kasperlitheater mit Peter Meier
 Juli. Pfarrkirche: Konzert Thomas Füri, Violine, und Jürg Neuenschwander, Orgel
- Orgel
 30. Juli. Pfarrkirche: Konzert Pia Bucher,
 Posaune, und Heinrich Juker, Orgel
- 25. Juli. Heimatabend 26. Juli. Kapelle «Hohe Stiege»:
- 20. Juli. Kapiele «Torlie ollege».
 Bergführerdemonstration
 31. Juli. Puppentheater «Jordine und
 Joringel», Märchen nach Grimm
 (Fährbetrieb, St. Gallen)
 6. Aug. Kirche: Konzert Manhatten
- **Woodwind Quintet**

Sachseln OW

- Juli-1. Nov. Sonderausstellung «Bruder Klaus als Friedensvermittler Darstellung aus der Sicht des Jahrhunderts». –
- Bruderklausenmuseum. Museum Heinrich Federer Juli–1. Okt. Sommerausstellung «Schweizer Künstler aktualisieren die Thematik des Gedenkjahres 1481»

- 3. Juli. Mattlisaal: Zentralschweizerisches Ländlermusiktreffen
- 14. Juli. Federerabend 15., 17., 19. Juli. Seefeste 28. Juli. Heimatabend 1. Aug. Volksfest

La Sagne VE

1er août. Halle de gymnastique: Bal de la

Saignelégier JU

7-9 août. 78e Marché-concours national de chevaux

Salvan VS

25/26 juillet. Soirées folkloriques

Samedan

- Juli-Mitte Okt. Jeden Dienstag und Donnerstag geführte Wanderungen in den Nationalpark
- 13.–24. Juli. Rätoromanisch-Kurs 15. Juli. Gemeindesaal: Tonbildvortrag
- «Das Bergell» 18./19. Juli. Punt Muragl: Waldfest 22. Juli. Gemeindesaal: Gästekonzert des
- Cor mixt

 24. Juli. Platzkonzert der Musikgesellschaft
- 26. Juli. Gemeindesaal: Kammermusikabend Thomas Demenga, Violoncello, und Peggy Pu, Klavier (Engadiner Konzertwochen) 29.–31. Juli. Circus Nock

Sargans SG

Juli-Okt. Heimatmuseum im Schloss (Montag geschlossen)

Sarnen OW

11. Juli. Landenberg: Volkstanztreffen4. Aug. Konzerthalle: Gastspiel Oklahoma Honors Band (USA-Jugendblasmusik)

La Sarraz VD

Juillet-29 août. Château: Exposition de tapisseries

Savognin

- Savognin
 Juli–17. Okt. Wanderferien
 Juli–26. Sept. CIS-Tenniswochen
 Juli/Aug. Platzkonzerte der
 Musikgesellschaft
 4. Juli–22. Aug. Sala Segantini: Werke
 von Cornelia Forster
 8. Juli. «Spott-au-feu», Cabaret mit Fredy
- Lienhard
- 10. Juli. Sala Segantini:
- Kammermusikkonzert Moser-Quartett 11./12. Juli. Banadetg-Fontana-Schiessen. - Marmorera: Entfernungsregatta

- Marmorera: Entfernungsregatta
 12. Juli, 9. Aug. Oberhalbsteiner
 Wandertage mit Bergchilbi
 15. Juli. Kirche Son Mitgel: Konzert des
 Chores La Vouschs dalla Gelgia
 23. Juli. Gastspiel des Theaters 58, Zürich
 25./26. Juli. «Festa populara da Grava»,
 Sommerfest. Tennis: Clubturnier
 26. Juli. 10. Banadetg-Fontana-Lauf,
 Geländelauf
- Geländelauf
- 1./2. Aug. Tennis: Mixed-Doppelturnier 4. Aug. Galakonzert «25 Jahre Wiener
- Mozart-Sängerknaben» 5. Aug. Tennis: Bärliturnier
- Aug. Kasperli-Theater mit Peter Meier /9. Aug. Circus Nock. Kleinkaliber-Volksschiessen

Schaffhausen

- Juli–24. Okt. Museum zu Allerheiligen: Werke von Max Gubler 4., 11., 25. Juli. Munot-

- Abendunterhaltungen
 31. Juli-2. Aug. Fronwagplatz:
 Zampanoo's Varieté
 8./9. Aug. Neunkirch: Grümpelturnier und Unterhaltungsabend. – Rheinfest und Wettfahren des Pontonierfahrvereins
- 9. Aug. Neunkirch: Sommerfest
- Das ganze Jahr. Jeden Dienstag geführte Wanderung. Sternwarte (bei klarem Wetter jeden Di, Do, Sa geöffnet)

Schiers GR

14. Juli. Circus Nock

Schwanden BE

30. Juli, 7. Aug. Folkloreabende

Schwarzenburgerland BE

5. Juli. Kirche, Guggisberg: Klavierabend Rahel Inniger

Schwarzsee FR

- Juli. Schwarzsee-Schwinget
 Juli, 8. Aug. Geführte Touren und Wanderungen
- 30./31. Juli. Folkloreabende

- 3.-5. Juli. Ibach: Kantonales Turnfest 6.—18. Juli. «Spass mit dem Ferienpass» (Kinder von 6 bis 16 Jahren) 31. Juli. Ibach: Unterhaltungsabend
- 1./2. Aug. Ibach: Schwyzer Pferdesporttage
- 2. Aug. Ibach: Kantonaler Jungschwinget 8./9. Aug. Ibach: Internationaler Concours hippique, nationale und regionale Springen
- Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft

Juli-10. Okt. Jeden Dienstag Sonnenaufgang-Erlebnis. – Jeden Dienstag und Freitag Mineralienschau. – Jeden Mittwoch Alpkäsereibesichtigung und Wanderung. – Jeden Donnerstag Wildbeobachtung

Sévery VD

1/2 août. Concours hippique, saut

Siebnen SZ

18./19. Juli. Reiten: Springkonkurrenz

Sierre

- Juillet/août. Chaque vendredi, «Soirée sierroise» dans les Jardins de l'Hôtelde-Ville
- juillet–23 août. Château de Villa: Peintures de Luc Lathion juillet. Jardin de l'Hôtel-de-Ville: Gala du groupe La Croix de Camargue
- 26 juillet. Cyclisme: Course de côte Sierre–Loye
- juillet. Eglise Ste-Catherine: Concert du Chœur universitaire et de la Jeunesse musicale de Fribourg août. 8e course des cinque 4000 Sierre-Zinal
- Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Hôtel-de-Ville: Musée R. M. Rilke

Sigriswil BE

- 4. Juli. Kirche: Konzert des Akademischen Orchesters, Freiburg i. Br. Leitung: Marie-Jeanne Dufour. Solistin: Christina Meyer-Bauer, Klavier 17. Juli. Dorfplatz-Konzert
- 29. Juli. «Georges Dandin», Komödie von J.-B. Molière (Theater für das Bernerland)

Sils i F

- Juli-18. Okt. Furtschellas:
 Kunstausstellung
 Juli. Kirche Sils-Baselgia: Violine-Rezital Michael Grube
 Juli. 3. Silserseelauf Sils-Maloja-Sils
- 12. Juli. 3. Silserseelauf Sils–Maloja–Sils
 17. Juli. Kirche Sils-Baselgia:
 Nachmittagskonzert Kodály-Quartett
 (Engadiner Konzertwochen)
 20. Juli. Evang. Kirche, Sils-Maria: Konzert
 der Engadiner Kantorei
 22.–25. Juli. Surfing: Schweizer
 Meisterschaften Mistral
 23. Juli. 4. Espadin Surfmarsthon auf
- –26. Juli. 4. Engadin-Surfmarathon auf dem Silsersee
- 25. Juli–16. Aug. 4. Philosophische Exkursionen



Hôtel Xenia

L'hospitalité grecque dans un hôtel de Genève!

Au centre de la ville, à 300 m de la gare.

Silvaplana

- Juli-Sept. Mineralogische, geologische und botanische Exkursionen
- 11./12. Juli. Surfing: Schwerpunktregatta, offene Klasse
- 15.—19. Juli. Surfing: Europa-Meisterschaften Speedy 18./19. Juli. Segeln: Sonnenpreis Laser und
- 420 19. Juli. Kirche: Kammermusikabend Kodály-Quartett (Engadiner Konzertwochen)

- Konzertwochen)
 20.–25. Juli. Surfing: Schweizer
 Meisterschaften Windsurfing
 25.–29. Juli. Segeln: Internationale
 Meisterschaft Cat-Dart
 28./29. Juli. Silvaplaner Bazar
 30. Juli–3. Aug. Segeln: Schweizer
 Meisterschaft Fireball
 31. Juli Kirche Kamparmusikaben
- 31. Juli. Kirche: Kammermusikabend Oktett of Members of the Camerata Lysy, Gstaad (Engadiner Konzertwochen)
- A. Aug. Schulhaus: Gastspiel Trio Eugster
 A.-B. Aug. Segeln: Regatten Contender
 und Tornados
 A.-B. Aug. Segeln: Regatten Contender
 und Tornados
- 8./9. Aug. Corvatsch: OL-Weekend, Kombination Orientierungslauf und
- Riesenslalom 9.–12. Aug. Ski-Yachting FD, 470, Finn, Fireball

Sion

- 5 juillet. Cyclisme: Course de côte Sion-Vercorin
 1 juillet-29 août. Eglise de Valère:
- Festival international de l'orgue ancien (concerts tous les samedis après-midi)
- juillet–5 sept. Académie de musique de Sion: Cours d'été pour instruments,
- chant et musique de chambre juillet-25 sept. 18e Festival international Tibor Varga juillet. Concert de l'Orchestre de chambre de la Suisse orientale et du New York Chamber Choir. Direction: Urs Schneider. Solistes
- 19 juillet. Cyclisme: Course sur route
- handicap 1er–7 août. 15e Concours international de violon Tibor Varga

Solothurn

- Juli-15. Nov. Kunstmuseum:
- Sonderausstellungen «Dübi-Müller-Stiftung» und «Exotische Kunst aus der Barbier-Müller-Sammlung» Juli-30. Sept. Staatsrarchiv: «Solothurn und Freiburg in ihren historischen
- Beziehungen» Juli. Kunstmuseum: «Accrochage aus
- eigenen Beständen»
 3.–5. Juli. Dornacherplatz: Circus Knie
 10.–20. Juli. Kantonales Schützenfest
 19./20. Juli. Vorstädter-Chilbi
 4., 11. Aug. 500 Jahre Kanton Solothurn:
 Parlamentarier-Fussballmatch

Solothurn/Zuchwil

10.-20. Juli. Kantonales Schützenfest

3-8 août. Semaine d'improvisation des Jeunesses musicales de Suisse

- Juli: bis 4. Schlosskonzerte Spiez 1981. 1. Juli: Kammermusikabend Anthony Morf, Klarinette, Thomas Füri, Violine, und Gérard Wyss, Klavier. 4. Juli: Trio
- Stradivarius 3.–5. Juli. Tennis: Niesen-Cup 10. Juli. Schlossterrasse: Folkloreabend

- 10. Juli. Schlossterrasse: Folkloreabend
 10.–12. Juli. Tunnelfest
 11. Juli.–2. Aug. 6. Spiezer
 Keramikausstellung
 14. Juli. Platzkonzert der Musikvereins
 17.–19. Juli. Sommerfest
 23.–26. Juli. Tennis: Spiezer Wanderpreis
 25. Juli. Spiezer Bucht- und Seenachtsfest
 31. Juli. Schlosskirche: Konzert für
 Trompete und Orgel
 5. Aug.–5. Sept. Schloss-Spiele Spiez
 1981. Freilichtaufführungen «Ein
 wahrer Held», Schauspiel von John
 Millington Synge (Spieltage Dienstag,
 Donnerstag und Samstag)

Splügen

- Juli: bis 12. Jeden Samstag und Sonntag
- Tennisunterricht
 5.–12. Juli. Begleitete Wanderungen mit kulturhistorischen Besichtigungen

12., 19. Juli. Dorfführungen durch Alt-

- 12., 19. Juli. Bornanda... Splügen 12., 19., 26. Juli. Bergtouren 16. Juli–16. Aug. Ausstellung «Die Schweizer Ansichten 1653–1656» von
- 18. Juli-9. Aug. Täglich Tennisunterricht 24. Juli. Gastspiel Theater 58, Zürich 26. Juli. Stafette Splügen-San Bernardino 8. Aug. Kirche Nufenen: Orgelkonzert Hannes Mever

Spreitenbach AG

Das ganze Jahr. «Bel-Etage» Tivoli: Jeden Samstag Flohmarkt

Stans NW

3./4., 10./11. Juli. 500 Jahre Stanser Verkommnis: Festspiel 1481 4. Juli. Chäslager: Folkkonzert 4./5. Juli. Kanu: Schweizer Meisterschaft

Abfahrt

9. Juli. Winkelriedlauf 11./12. Juli. 500 Jahre Stanser Verkommnis: Offizielle Tage 12. Juli. Schmiedgass-Chilbi

Stein am Rhein SH

18./19. Juli. «Rhichilbi» 1./2. Aug. Gartenfest 8./9. Aug. Sängerchilbi

10./11. Juli. Fausballturnier

2. Aug. Seefest Tafers FR

Juli–11. Okt. Museum: Rustikale Sensler Möbel

Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum: Heimische Wohnkultur des 18./19. Jahrhunderts und ländliches Handwerk früherer Zeiten (Di, Sa, So)

4/5 juillet. Concours hippique, saut 6/7 juillet. Cirque Knie

Juli-Okt. Schloss Thun: Historisches Museum Juli–4. Okt. Wocher-Panorama: «Das

Rundbild der Stadt Thun um 1810, von Marquard Wocher» und Photogalerie Juli/Aug. Rathausplatz: Jeden Mittwoch Folkloreabend

Juli–16. Aug. Thunerhof: Ausstellung Walter Kurt Wiemken, «Traum, Wirklichkeit und Tod»

Juli–23. Aug. Schloss Schadau: 3. Thuner Ausstellung; alte Grafik aus der eigenen Sammlung 17.–19. Juli. 2. Schweizerisches Drehorgel-

Festival

–25. Juli. Segeln: Schweizer Meisterschaften Finn 20.-8. Aug. Innenstadtfest

Tramelan BE

juillet-2 août. Concours hippique international

Turbenthal ZH

25./26. Juli. Reiten: Springkonkurrenz

Unterwasser SG

Juli-Okt. Wöchentlich geführte

Wanderungen

Mitte Juli-Mitte Sept. Wöchentlich geführte Sennereibesichtigungen 18. Juli. Waldfest

1./2. Aug. Wermatswil: Dressur- und Military-Prüfungen

Utzenstorf BE

Juli-15. Okt. Schloss Landshut: Schweizerisches Jagdmuseum (täglich geöffnet, ausgenommen Montag)

Vallée de Joux

4/5 juillet, Lac de Joux: 2e Trophée du lac de Joux de ski nautique, slalom et figures. – Les Charbonnières: Fête du football

4-9 juillet. Lac de Joux: Championnats suisses de voile Optimists

11/12 juillet. Lac de Joux: Compétition de ski nautique mémorial Claude Linder 1-3 août. Le Pont: 125e Abbaye Jeune

Vallorbe VD

Juillet-1er nov. Grottes de Vallorbe. -Musée du fer avec forge an activité

Toute l'année. Musée Gyger, collection d'objets ferroviaires anciens, gare CFF (visites selon entente préalable, tél. 021

Verbier

7 juillet-août. Tous les mardis et jeudis. promenades «safari photos» et «au pays des chamois et des bouquetins»

pays des charlors et des bouquerns 7–10, 21–24 juillet. Promenades botaniques accompagnées 8, 22 juillet. Eglise de Verbier-Station: Concerts «13e offrande musicale de Verbier». Direction: Hubert Fauquex 8, 22 juillet, 5 août. Courses «à travers

juillet. Golf: Challenge des Hôteliers juillet–août. Chaque vendredi,

concours de pétanque pour les hôtes 11 juillet. Golf: Challenge Jacques Spiers 13–17, 27–31 juillet. Stages d'aquarelle 14 juillet. Golf: Challenge de l'Hôtel Mazot 16 juillet. Golf: Coupe du Restaurant Carrefour

juillet. Gala du groupe folklorique La Comberintze

juillet. Concert du groupe La Croix de

Camargue juillet. Golf: Mémorial Fernand Ribordy et Coupe Bijouterie Duay juillet. Golf: Challenge Hôtel Farinet

juillet, 6 août. Kermesses juillet. Concert de la Fanfare Fleur des

juillet. Course pédestre Verbier-Mont-

Fort
25/26 juillet. Golf: Challenge de Verbier et
Coupe Caisse d'épargne du Valais
28 juillet. Golf: Challenge Beauty Shop
30 juillet. Golf: Mémorial Edouard
Bessard, challenge Hôtels GrandCombin et La Grange
31 juillet. Golf: Coupe Tara Club
3 août. Golf: Coupe Borsalino
6 août. Golf: Coupe Borsalino
6 août. Golf: Coupe Oreiller Sport
6–12 août. Tennis: Tournoi des hôtes
7 août. Golf: Coupe finlandaise,
challenge Kristian Pakalen

challenge Kristian Pakalen 9 août. Golf: Finale championnats du club et Coupe Boutique La Fugue

Vercorin VS

5 juillet. Cyclisme: Course de côte Sion-Vercorin

7 août. Concert avec cors des Alpes

5-12 juillet. Tennis: Swiss-Satellite-

11, 18, 25 juillet, 1er, 8 août. Marchés

folkloriques juillet, 7 août. Exhibitions de yodleurs juillet. Théâtre de Verdure: Gala du groupe folklorique Les Zachéos 20, 23, 27, 29 juillet. «Musique en images» 2 août. Bourse philatélique. – Mont-

Pèlerin: Fête de lutte alpestre 6/7 août. Concerts et manifestations «de

terrasse en terrasse»

Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Vevey. – Musée de la Confrérie des vignerons. – Musée Jenisch. – Chaque mardi, observatoire

Vicosoprano GR

4.-11. Juli. 5. Bergeller Tanz- und

Vilars NE

11/12 juillet. Engallon: Concours hippique, saut

Villars-sur-Ollon VD

3–5 juillet. Grand Prix international de Villars de tir de chasse au pigeons

d'argile 4/5 juillet. 12e «Rendez-vous folkloriques» de Villars

de villars juillet. Eglise prot.: Récital de Bessie Griffin, negro spirituals juillet. Golf: Prix de l'Hôtel du Parc juillet, 7 août. Eurotel: Concerts de musique de chambre Michel

Camerano, piano juillet–9 août. Grande Salle: Exposition de photos «Faune et flore de chez





Das gepflegte Erstklasshotel mit der persönlichen Note bietet Ihnen:

Gesundheit - Sport - Gemütlichkeit

in wohltuender Ruhe, inmitten einer unberührten Bergwelt. 1400 m

 Zelltherapie nach Prof. Niehans ● Akupunktur ● Ozontherapie ● Neuraltherapie ● Badekuren mit eigenem Schwefelfango gegen Rheuma.
Herrliches Wander- und Tourenge-

biet, preisgünstige Touristenunter-kunft, Sommer- und Wintersaison.

Bes.: Fam. H. Meier-Weiss. 1711 Schwefelbergbad Auskunft und Prospekte: Telefon 031 80 18 11



Hotel-Restaurant

Ottenleuebad

Erholungsbedürftige kommen bei uns ganz auf ihre Kosten. Unser Haus zeichnet sich aus durch eine speziell gute Küche sowie einen vorzüglichen Keller. Wir haben heimelige Zimmer, Kinderspielplatz und ein Spielzimmer für unsere iungen Gäste

Familie H.R. Frutig 1711 Sangernboden Telefon 031 93 51 32

Ideales Ausflugszentrum

Verkehrsverband

3150 Schwarzenburg Telefon 031 93 1391

den Berner Voralpen, 20km

von Bern, Fribourg und Thun.

Hotels, Gasthöfe und Ferien-

Schwarzenburgerland



Gutbürgerlicher Landgasthof * Grosser Saal bis 300 Personen * Säli für Vereins-anlässe bis 80 Personen * Burestübli bis 30 Personen * Schöne Gartenterrasse Fam. Balmer-Wenner, Tel. 031 93 12 93 Donnerstag geschlossen

26 juillet. Golf: Prix des Commerçants 1er août. «La Fête au Village» 2 août. Golf: Prix des Hôteliers

Villmergen AG

18./19. Juli. Rad: 4. Lindenberg-Rundfahrt

12. Juli. 5. Internationales Rad-Bergrennen Visp–Grächen 24./25. Juli. Sommernachtsfest

Vitznau

5., 12., 26. Juli, 2. Aug. Frühkonzerte 15. Juli, 6. Aug. Abendrundfahrten mit Salonschiff

Salonschiff 31. Juli/1. Aug. «Uferfäscht Vitznau», Dorffest mit Umzug 2. Aug. Kurpark: Eröffnung der Freilichtausstellung

Wädenswil ZH

2./3. Juli. Circus Nock 5. Juli. Rad: 7. Wädenswiler Rundstreckenrennen

Walenstadt SG

2. Juli. Serenade des Chors und Orchesters Concentus rivensis. Leitung: Enrico Lavarini 4. Juli. Nationales Pop/Rock-Festival

5. Juli. Internationales Churfirsten-Faustballturnier 7. Juli. Circus Nock

Aug. Jeden Mittwoch Walensee-Seniorenund -Abendrundfahrten 1. Aug. Städtlimarkt

wohnungen.

Verkehrsbüro

Wangen SZ

4. Juli. 5. Internationale Zürichsee-Radrundfahrt

Weggis LU

Juli-Sept. Täglich Kurkonzerte Juli-Mitte Sept. Jeden Sonntag Frühschoppenkonzert und folkloristische Darbietungen (nur bei

schöner Witterung) Mitte Juli–Mitte Aug. 11. Musiksommer

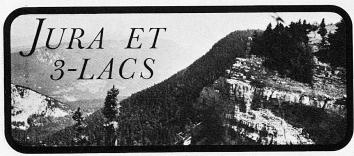
Weggis 4./5. Juli. 50. Rosenfest 11. Juli. Wettfischen

15. Juli, 6. Aug. Abendrundfahrten mit Salonboot 17. Juli. Mondscheinwanderung

19. Juli. Konzerte der amerikanischen Blasmusik West Lafayette

20. Juli. Konzert der amerikanischen Blasmusik Ambassadors

 Juli, 1. Aug. Ping-Pong-Turniere
 Juli. Evang. Kirche: Abendmusik mit Josefine Hocher, Sopran, und René Krauth, Cembalo und Orgel





Rundfahrt

Bahn/PTT/Schiff -Biel-Ins-Erlach-Biel 1/1: Fr. 10.20, 1/2: Fr. 5.20, 1/2-Preis-Abonnement: Fr. 6.20.

Biel-Täuffelen-Ins-Bahn



CH-2740 Moutier

Der Jura von seiner schönsten Seite

WEISSENSTEIN

Bergbahn + Kurhaus Weissenstein

Telefon 065 22 17 06 Automatischer Wetter- und Auskunftsdienst Telefon 065 23 21 81

29./30. Juli. Tennis: Gästeturnier 8. Aug. Internationale Seeüberquerung

Wengen

Juli-Sept. Jeden Dienstag geführte

Wanderung
Juli/Aug. Dorfkirche: 34. Sommerkonzerte
Wengen. – Jeden Mittwoch
Käsereibesichtigung
4. Juli–27. Sept. Geführte

Gletscherwanderungen 9.–12. Juli. Tennis: Jungfrau-Becher 16. Juli, Mineralienschau

18./19. Juli. Dorfsonntag. – Mondscheinwanderung

23.–26. Juli. Tennis: Verkehrsvereins-Kanne (Seniorenturnier)25./26. Juli. Ski- und Hockeychilbi

Werdenberg SG

Juli-Okt. Schloss täglich geöffnet

Wiedlisbach BE

15. Juli. Altstadt: Blasmusikkonzert USA-Brass-Band

Wiesen GR

26. Juli. Wiesner Alpfest

Wil SG

1.-12. Juli. Reiten: Sommerspringen Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof (täglich geöffnet, ausgenommen Dienstag)

11./12. Juli. Wildhauser Fest 12.–17. Juli. Bauernmalkurs 12.–17. Juli. Bauernmalkurs
13. Juli–14. Aug. Handwebkurse
19.–24. Juli. Öl- und Aquarellmalkurs
25./26. Juli. Curling: Gamserrugg-Cup
26.–31. Juli. Curling: Juniorenlager
1./2. Aug. Curling: 1.-August-Turnier
2.–7. Aug. Curlingkurs für Technik und
Taktik

Willisau LU

4./5. Juli. Internationales Ringerturnier, Mannschaften

17.-19. Juli, Reiten: Springkonkurrenzen 19. Juli. Gartenfest

Wingreis b. Twann BE

Juli: bis 7. Rebhaus: Unbekannte Schätze aus der Urgeschichte des Seelandes» (geöffnet Mittwoch und Samstag 14–18 Uhr)

Winterthur

Juil-Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Samstag im Monat Floh- und Trödlermarkt Juli-6. Sept. Winterthurer Sommertheater.

Bis 3. Juli: «Nathan der Weise», dramatisches Gedicht von dramatisches Gedicht von G. E. Lessing. – 4.–16. Juli:
«Hochzeitsreise ohne Mann», Lustspiel von Leo Lenz. – 17.–26. Juli:
«Hockuspokus», Komödie von Curt Goetz. – 28. Juli-7. Aug.: «Unter Geschäftsaufsicht», Schwank von F. Arnold und E. Bach. – 9.–18. Aug.:
«Moral», Komödie von Ludwig Thoma. – 19.–28. Aug.: «Meine Mutter tut das nicht», Lustspiel von G. Beth und V. Bohnet. – 29. Aug.–6. Sept.: «Der Kreis», Komödie von W. S. Maugham 9. Aug. Konzert des Ostschweizer Kammerorchesters und des New York

Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten

APPARTEMENTHOTEL

Vitznau am Vierwaldstättersee Die sympathische Alternative für Ihre Fe-rien im Winter oder Sommer oder für Ihre Tagung. 68 Appartements mit Farb-TV. Ra-dio, eigener Küche, Balkon, Bad/Dusche. Hallenbad, Sauna, Bibliothek, Konferenz-raume, Tiischtennis, Kinderklub. 2 Restau-rants, Bar-Dancing, grosse Kaffeeterrasse. Ganzjährig geöffnet. Dir. G. + H. Ferch, Tel. 041 83 22 22

Wohlen AG

20./21. Juli. Circus Knie

4/5 juillet. Concours hippique national 12, 19, 26 juillet, 2 août. Courses de chevaux 18 juillet. Yvonand: Régate d'ouverture

pour voiliers

Zermatt

12. Juli–29. Aug. Sommerskikurse 22. Juli–22. Aug. Täglich Geissenkehr (9 und 17 Uhr)

5. Aug. Schwarzsee: Kapellenfest «Maria zum Schnee» 5.-15. Aug. Kammermusikabende

28. Juli. Circus Nock

9 août. 8e course des cinque 4000 Sierre-Zinal

Zofingen

13./14. Juli. Heiternplatz: Circus Knie

Juli: bis 26. Kunsthaus: Konstruktionen von Franz Fedier und Josef Staub

Das ganze Jahr. Landsgemeindeplatz: Jeden ersten Freitag im Montag Handwerkermarkt

4.-11. Juli. Engadiner Wanderwochen 14. Juli. Lyceum Alpinum:
Nachmittagskonzert Michael Studer,
Klavier (Engadiner Konzertwochen
25./26. Juli. Zuozer Mineralienbörse

7.–9. Aug. Internationale Zuozer Pferdesporttage

Zürich

Konzerte und Theater Juli-6. Aug. Grossmünster: Jeden Donnerstag Orgelkonzert Juli: bis 11. Muraltengut: Internationale Meisterkurse für Violine (Nathan

2. Juli. Tonhalle: Sinfoniekonzert.

Leitung: Gary Bertini (Internationale Musik-Festwochen Zürich). – Grossmünster: Orgelkonzert Josef

6.-11. Juli. Muraltengut: Internationaler Meisterkurs für Violoncello (Eberhard

8., 15., 22., 29. Juli, 5. Aug. Heerenschürli, Schwamendingen: Puppentheater «Jorinde und Joringel», Märchen nach Grimm (Fährbetrieb, St. Gallen)

9., 30. Juli, 6. Aug. Grossmünster: Orgelkonzerte Hans Vollenweider 9., 16., 23., 30. Juli. Museum Rietberg: Serenaden zum Feierabend 16. Juli. Grossmünster: «Raritäten und

Kuriositäten»; an der Orgel Hansjürg

23. Juli, Grossmünster: Orgelkonzert Karel

7. Aug. Fraumünster: Konzert des Ostschweizer Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten 10.–24. Aug. Tonhalle/Kongresshaus:

Internationales Jugendsinfonieorchester-Treffen

Ausstellungen und Messen Juli–Nov. Museum Rietberg: Kunst für Geister. Die Lobi in Westafrika Juli–Okt. Landesmuseum:

Sonderausstellung «50 000 Jahre Neuenburger Vergangenheit» Juli–Sept. Museum Bellerive:

Freilichtausstellung «Klangskulpturen». – Haus zum Kiel: «Fremde Schriften»

«Fremde Schriften»
Juli–13. Sept. Völkerkundemuseum:
Übergänge im menschlichen Leben
Juli–30. Aug. Kunstgewerbemuseum:
«Schreibkunst»
Juli–23. Aug. Kunsthaus: «Mythos und
Ritual in der Kunst der siebziger
Jahre». – Fotoausstellung Henri
Cartier-Bresson. – Helmhaus: «In
unnachahmlicher Treue»,
Photographie im deutschsprachigen
Raum des 19. Jahrhunderts. – Raum des 19. Jahrhunderts. -

Graphische Sammlung ETH: Die

Radierung Juli–16. Aug. Museum Bellerive: Kachina-Figuren der Pueblo-Indianer

Nordamerikas
Juli–15. Aug. Städtische Galerie zum
Strauhof: Gruppenausstellung
Juli–2. Aug. Kunstgewerbemuseum:
Wohn(liche) Strassen

Juli. Haus zum Rech: Zürich – eine Grossbaustelle im 13. Jahrhundert Juli: bis 29. Schweizer Heimatwerk: Mineralien-Markt Juli: bis 19. Kunsthaus: Ausstellung

Juli: bis 19. Kunsthaus: Ausstellung Roman Signer, Filminstallation «Explosion» Juli: bis 9. ETH Hönggerberg: Ausstellung «Archaische Bauformen in Hindukusch» Juli: bis 8. ENERGIE 2000, 1. Energie-

Fachschau

9. Juli–15. Aug. Stadthaus: Ausstellung über Klaus Mann 18. Juli–15. Nov. Kunsthaus: Juli-15. Nov. Kunstriaus: Photographien von Künstlern und ihren Ateliers. – Werke von Walter Dräyer (Ausstellung in der Sammlung) Juli-30. Aug. Kunsthaus: Martin Schwarz – Bildverfremdungen,

Montagen

Feste und Folklore 31. Juli. Hallenstadion: Reggae-Festival Sport 3., 9./10. Juli. Rad: Internationale

Bahnrennen

11./12. Juli. Eidgenössisches Veteranenschiessen

14., 21., 28. Juli. Rad: Nationale Bahnrennen

Diverses 1981. 100 Jahre Meteorologische

Zentralanstalt Juli–Okt. Rosenhof (Niederdorf): Jeden Donnerstag und Samstag Kuriositätenmarkt. – Bürkliplatzanlage: Jeden Samstag Floh- und

Raritätenmarkt Juli. Täglich Lunch-Schiff, kleine, mittlere und grosse Rundfahrten. – Jeden Dienstag Fondue-/Raclette-Schiffrundfahrt. – Jeden Mittwoch,

Freitag und Samstag Tanzschiff –23. Juli. Landiwiese: Jugendzirkus Basilisk

30. Juli. Oerlikon: Waren- und Flohmarkt

Zurzach AG

Juli–Okt. Münsterplatz: Jeden 1. und 3. Samstag «Zurzi-Märt» Juli–15. Okt. Täglich Kurkonzerte 22., 29. Juli, 5. Aug. Forum:

Kurgästeabende

8. Aug. St.-Verena-Münster: Konzert des Ostschweizer Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten

8./9. Aug. Grümpelturnier

Zweisimmen

14., 21., 28. Juli, 4. Aug. Zweisimmner

Unterhaltung
18./19. Juli. «Badi»-Fest
24. Juli. 2. Jass-Meisterschaft
25. Juli. Blankenburger Sommernachtsfest
26. Juli. Franziskuskirche: Konzert Vocaal Ensemble Raphael

8. Aug. Nationales Sommerstockturnier

Liechtenstein

11. Juli. Rugell: Radsport-Weekend 13.–31. Juli. Vaduz: Internationaler Meisterkurse für Orgel, Blockflöte, Violoncello

Juli–8. Aug. Vaduz: LIBA 82, 10. Liechtensteinische Briefmarkenausstellung

Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemäldegalerie/Staatliche Kunstsammlungen. – Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programe und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros. Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices du tourisme locaux.